

ACTIVE STAND-ALONE BLUETOOTH SPEAKER  
WITH LED 2 x 10"/25cm / 1200W  
ENCEINTE BLUETOOTH ACTIVE AUTONOME A LED  
2 x 10"/25cm / 1200W  
BLUETOOTH LAUTSPRECHER MIT AKKU &  
LICHTEFFEKTEN 2 x 10"/25cm / 1200W

Ref.

**COLUMBA1200**

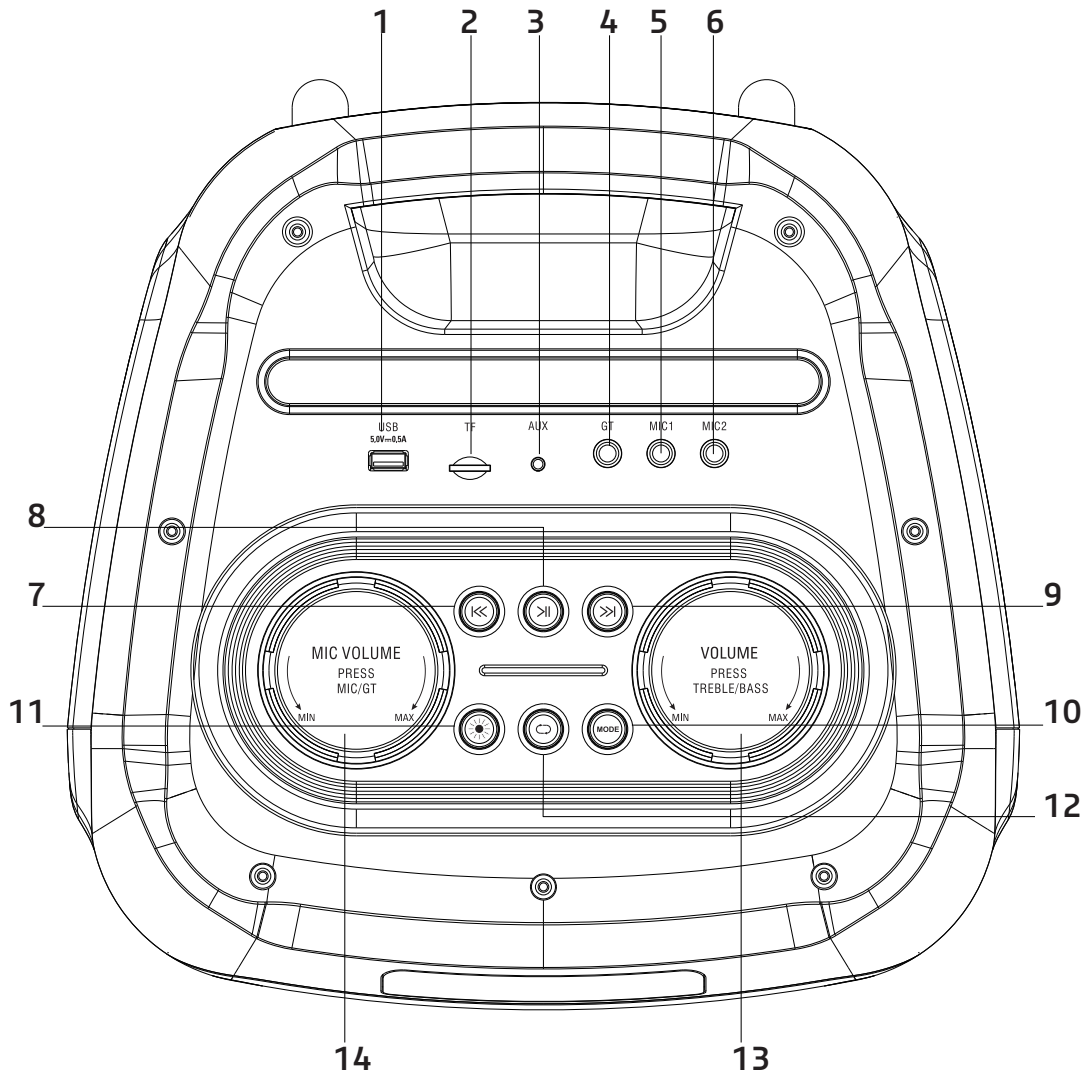
CØDE: 17-2044



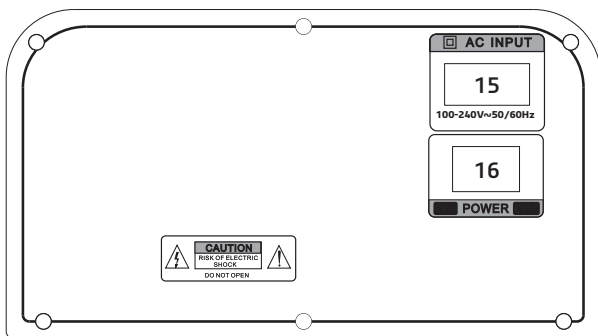
# MANUAL

- EN- Instruction Manual - p. 3
- FR - Manuel d'Utilisation - p. 8
- DE - Bedienungsanleitung - S. 13
- NL - Handleiding - p. 18
- ES - Manual de Uso - p. 23
- IT - Manuale di istruzioni - p. 28
- PT - Manual de Instruções - pág. 33
- RO - Manual de instructiuni - p. 38
- SE - Bruksanvisning - sid. 43
- PL - Instrukcja obsługi - str. 48
- TR - Kullanım Kılavuzu - s. 53

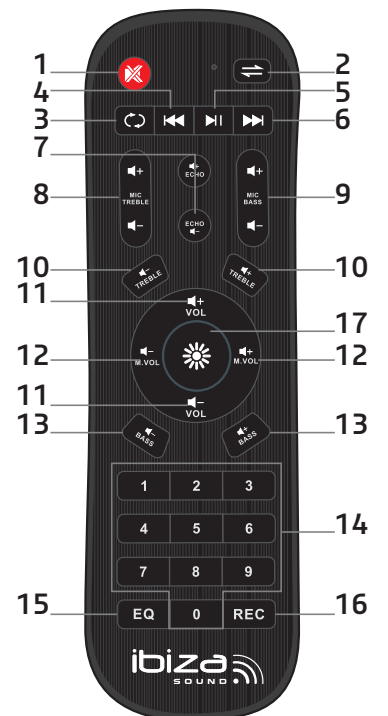
**TOP PANEL**



**REAR PANEL**



**REMOTE CONTROL**



## ACTIVE STAND-ALONE BLUETOOTH SPEAKER WITH LED 2 X 10"/25CM - 1200W



### OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations to the purchase of your new speaker.


### WARNINGS





### EXPLANATION OF SIGNS

-  The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).
-  An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.

**UK CA** Accordance with the requirements of UK standards

 Class II protection without earth connection

 The product is for indoor use only

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- The unit shall be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the unit from the wall socket when it is not to be used for a long time.
- Unplug the device from the mains during a thunderstorm.
- Lift the device only by its handle only to avoid injury or damage.
- Do not sit on the speaker to avoid injury or damage.
- Avoid listening at high volume levels to avoid hearing loss.
- Epilepsy warning: Some people may experience epileptic seizures when looking at flashing lights.
- Human exposure to RF fields: the device complies with current European legislation.
- Adequate care shall be taken so that foreign objects do not fall, or liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Do not place on the apparatus as naked flame source, such as lighted candles.
- Do not use the unit in a tropical climate. Only for use in temperate climates.
- Please place the equipment on a level and stable platform. Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- A minimum distance of 0.5m around the unit must be kept to ensure sufficient ventilation and avoid overheating.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or disrespect of the safety instructions. Any guarantee claims expires in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).

- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures (< +5°C / > +35°C) strong vibrations or heavy mechanical strain during operation.

**DISCONNECT DEVICE:** The power outlet must be installed near the equipment and be easily accessible.

## CHARGING THE BATTERY

Connect the mains power plug to an AC outlet and the built-in battery will start charging. The battery charge indicator on the front display will show the battery segments.

### IMPORTANT NOTE FOR APPLIANCES CONTAINING LEAD-ACID BATTERIES

**1. PRIOR to using the unit for the first time, please charge fully the battery without any interruption.**

2. Charge the battery regularly after each use. Don't wait until it is discharged!

3. **DON'T allow the battery to discharge completely!** Once the battery is fully discharged, the current drain for recharging will be so high that it will damage the charger and/or the power supply of the unit.

2. If you don't use the unit for a longer period of time, please **CHARGE THE BATTERY COMPLETELY AT 100% and check/charge it once per month otherwise the battery will be out of use.**

The lifetime of the battery depends on the observance of these recommendations.

**\*\* BATTERIES ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY \*\***

**We cannot be held responsible for damaged batteries further to the non-observance of these basic rules.**

## DESCRIPTION OF THE TOP PANEL CONTROLS & CONNECTORS

1. USB stick input: Exclusivement meant for a USB stick. **DO NOT connect a mobile phone or tablet PC**
2. Micro SD card input
3. AUX in (3.5mm jack cable)
4. Guitar input
5. MIC 1 input
6. MIC 2 input
7. Previous song
8. Short press to play/pause in USB/TF/Bluetooth mode.
9. Next song
10. Mode: Press to cycle through Line in, USB/TF, Bluetooth
11. LED light on/off: Press to cycle through the various light effects and switch the light effect off.
12. Repeat button: Press this button to repeat one or all tracks on your USB/TF card
13. Main volume control + TREBLE/BASS adjustment of overall output
14. Mic volume control + MIC/GT: Press this button to adjust the microphone volume, echo, treble, bass and guitar volume. Press until the desired parameter is displayed and rotate the MIC VOLUME control to increase or decrease the value

## REAR PANEL

15. Mains input (rear panel)
16. POWER ON/OFF

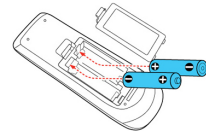
## REMOTE CONTROL

1. Mutes the sound in any mode
2. Mode: Press shortly to skip to BT/LINE/USB/TF/ mode.
3. Repeat one song, repeat all songs
4. Previous Song
5. Play / Pause
6. Next song
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE adjustment of master output
11. MASTER volume adjustment
12. MIC volume adjustment
13. BASS adjustment of master output
14. Number buttons: In USB/TF mode enter directly the number of the desired song
15. EQ sound mode: pop, rock, jazz, classic, flat

16. Record function: In USB/TF mode, press “REC” button to record

### INSTALLING THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROL

Remove the battery cover from the back of the remote control as shown and insert 2x AAA size batteries ensuring correct polarity



### RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES



*This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited correctly in accordance with your local regulations.*

*Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.*

*When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage or corrosion.*

**ATTENTION:** *Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.*

**WARNING:** *Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. Keep new and old batteries out of the reach of children. If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children. If you are in doubt whether the batteries have been swallowed or introduced into any other part of the body, contact immediately a doctor.*

### MODE BUTTON

Press the button 10 on the unit or 2 on the remote control and select BLUETOOTH (BLUE is displayed), USD/microSD (only if the USB or TF inputs are connected) or AUX (AUX is displayed).

### VOLUME ADJUSTMENT

Turn the volume control (13) on the unit, or press the button (11) on the remote control to adjust the overall volume

### BASS / TREBLE ADJUSTMENT

Press the VOLUME wheel (13), then press once to select Treble, press twice to select Bass. Rotate the main volume control (13) to adjust the setting to the desired level.

### MIC VOLUME ADJUSTMENT

Turn the MIC volume control (14) on the unit until the desired parameter is displayed. Then, rotate the MIC VOLUME control to increase or decrease the value. The MIC VOLUME wheel allows to adjust the mic volume, mic echo, mic bass, mic treble and of the volume of the connected guitar.

*Note: the echo effect only works on the microphone input.*

### GUITAR VOLUME

Press the MIC VOLUME button (14) on the unit UNTIL GT VOL is displayed and rotate the wheel to adjust the guitar volume.

*Note: This function is only available when a guitar is connected*

### PRE-EQUALIZER

The system has a preset audio equalization system. Press the EQ button (15) on the remote control repeatedly to select one of the 5 audio equalizations available and which best suits the current music.

### LED LIGHT SWITCH

Press the light button (11) on the unit or (17) on the remote to cycle through the various light effects and switch the light off.

### BLUETOOTH FUNCTION

Press MODE button on the unit or the remote control until BLUE is displayed and flashing.

1. Put the cell phone within 1 meter
2. Activate the BT search function on your cell phone to search for the BT device. Please refer to the user manual for details
3. Select COLUMBA1200 in the list of found devices.
4. Shortly press the PLAY/PAUSE button ►|| to play or pause the music. Shortly press the “◀◀” or “▶▶” button to select the previous or next track.

### AUX MODE:

Press the MODE button on the unit or the remote control until AUX is selected. Play the music of the device connected to the AUX input via a 3.5mm Jack.

### USB / MICRO-SD MODE:

1. Insert a USB or TF device and press the MODE button to select “USB” or “TF” mode. The unit will automatically read and play the music in the connected device.
2. Press “►||” button shortly to pause or play.

3. Shortly press “⏮” button to go to the previous song.
4. Shortly press “⏭” button to go to the next song.
5. Press the Repeat button (3) on the remote control or (12) on the unit. The display will show "ONE" and the track will be played continuously. Press twice and the display will show "ALL". All songs on the USB/microSD will be played continuously.

## TWS MODE

1. Turn on the 2 speakers (COLUMBA1200) and select Bluetooth mode.
2. Keep the NEXT ⏭ button pressed on one of the 2 speakers. You will hear a beep sound. This becomes the main speaker (left channel) which will automatically search and connect to the other speaker (right channel). After connection, you will hear a beep sound.
3. Turn on your Bluetooth device and put it close to the speaker (within 1 meter).
4. Select 'COLUMBA1200' in the list of found devices.
5. Now you can listen to the songs from your Bluetooth device in stereo sound.
6. In TWS mode, manipulations to the main speaker will affect the other speaker. E.g. volume adjustment, previous/next song, play/pause and power on/off.

*Note: If the speakers don't pair, switch them both off and repeat steps 1, 2 and 3.  
The TWS function only works between speakers with the same Bluetooth name*

## VOICE RECORDING

The unit can record voice from the microphone on a USB stick or microSD card. It will create automatically a folder called 'Record' on the USB stick where it will store all log files.

1. Switch on the unit
2. Insert a USB stick or a microSD card into the socket.
3. Select USB or microSD mode via the MODE button on the unit or the remote control.
4. Press the REC button (16) on the remote control to start recording. The display will show "REC" and time counter will start.
5. Press REC again to stop recording. The unit will play automatically the recorded file.

*Note: You can record only voice. During recording, some controls are deactivated; They will resume their normal function when recording is stopped.*

## BATTERY REMOVAL

**Warning: This operation should only be performed by trained staff! The appliance must not be plugged into the mains during battery removal.**

1. Remove the screws that secure the battery compartment on the rear panel
2. Remove the metal panel
3. Disconnect the battery and remove it
4. Replace the battery by a new one having exactly the same specifications

## TROUBLESHOOTING

| Problem   | Possible cause   | Solution   |
|---|--|--|
| No sound when power on                                      | No input sound source<br>Volume knob in the lowest position<br>Voice prompt feature switched off<br>No USB/SD inserted | Connect an AUX signal<br>Adjust volume<br>Turn on Voice prompt via MODE button<br>Insert a USB/SD Card     |
| Distortion of sound   | Volume too loud<br>Audio file error  | Reduce volume<br>Check and change the audio file   |
| No sound from the Microphone                                | Microphone socket not fully plugged in<br>Microphone switch is not on<br>Microphone volume too low                     | Completely plug in the microphone socket<br>Power on microphone<br>Adjust microphone volume                |
| No sound from the USB/SD card                               | Incompatible song format<br>USB/SD Card not inserted properly  | File format should be MP3<br>Insert USB/SD card properly   |
| The CHARGE indicator flashes in red when the battery is low | Mains adaptor is not inserted properly   | This does not affect the speaker system. The charge led is only an indication whether the unit is charging |

|   |   |  |
|---|---|--|
| The battery doesn't charge properly and works only during a very short time | Connect the mains lead to charge the battery<br>Battery is not fully charged<br>The battery is dead   | Check if the mains lead is properly connected<br>Extend charging time. Normally it takes 6-8 hours to fully charge the battery.<br>Replace the battery by a new one with exactly the same specifications                                 |
| Speaker makes noise   | Wired Microphone too close to the speaker<br>Wired Microphone is switched on but not in use<br>Microphone volume too loud<br>Mobile phone too close to the speaker<br>Wireless equipment too close to the speaker | Keep the wired microphone 2m away from the speaker<br>Turn off the microphone if not in use<br><br>Reduce the microphone volume<br>Keep mobile away from the speaker during calls<br>Keep the speaker away from other wireless equipment |

**SPECIFICATIONS**

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Power supply.....            | 100-240V~50/60Hz    |
| Woofer .....                 | 2 x 10"/25cm        |
| Power .....                  | 1200W               |
| Built-in battery.....        | Lead-acid 12V 7.2Ah |
| BT freq. band .....          | 2402-2480MHz        |
| Max. RF emission power ..... | 2.16dBm             |
| Dimensions .....             | 375 x 330 x 875mm   |
| Weight.....                  | 14.7kg              |

## ENCEINTE BLUETOOTH ACTIVE AUTONOME A LED 2 X 10"/25CM - 1200W







### INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte.

### AVERTISSEMENTS



### EXPLICATION DES SYMBOLES

-  L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).
-  Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.
-  Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.
-  En conformité avec les exigences de la norme CE
-  Appareil de classe II, double isolation sans mise à la terre
-  Utilisation uniquement à l'intérieur

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.
- Brancher l'appareil sur une prise secteur appropriée.
- Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité afin de réduire le risque d'un choc électrique ou d'un incendie.
- Débrancher l'appareil du secteur en cas de non-utilisation pour une durée prolongée.
- Débranchez la prise secteur de l'appareil en cas d'orage.
- Soulever l'appareil exclusivement à l'aide de sa poignée pour éviter toute blessure ou chute.
- Ne vous asseyez pas sur l'enceinte pour éviter tout risque de blessure ou de chute.
- Evitez les écoutes prolongées à un niveau sonore trop élevé pour éviter tout risque de perte d'audition.
- Avertissement sur l'épilepsie : Certaines personnes peuvent subir des crises d'épilepsie en regardant des lumières clignotantes.
- Exposition des humains aux champs RF : l'appareil est conforme à la législation Européenne en vigueur
- Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour éviter que des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas retirer le couvercle ou le panneau arrière. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Tenir à l'abri de flammes ouvertes telles que des bougies.
- Ne pas utiliser dans un climat tropical. Uniquement dans des climats tempérés.
- Veuillez placer l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez jamais l'appareil sur une surface instable ou mobile. Des personnes pourraient être blessées ou l'appareil endommagé par sa chute.
- Garder une distance minimale de 0,5m autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation suffisante et éviter une surchauffe.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et avertissements. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec le manuel.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C° pendant le fonctionnement
- Tenir à l'abri des vibrations fortes ou de fortes contraintes mécaniques.

**Dispositif de coupure du secteur :** La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.



## CHARGER LA BATTERIE

Branchez la fiche d'alimentation secteur sur une prise secteur et la batterie intégrée commencera à se charger. Les segments du symbole de batterie sur l'écran commencent à défiler.

### NOTE IMPORTANTE: PRODUITS AVEC DES BATTERIES AU PLOMB-ACIDE

- 1. AVANT la première utilisation, chargez complètement la batterie sans interruption.**
- Rechargez la batterie régulièrement après chaque utilisation sans attendre qu'elle soit déchargée.
- 3. NE JAMAIS laisser décharger complètement la batterie!** Elle ne supporte pas une décharge profonde car le courant demandé lors de la mise en charge sera tellement élevé qu'il risque d'endommager le chargeur et/ou l'alimentation de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée, il est **OBLIGATOIRE DE CHARGER LA BATTERIE À 100%** et de la vérifier/charger une fois par mois sous peine d'endommager irréversiblement la batterie.

### \*\* LES BATTERIES NE SONT PAS GARANTIES \*\*

***Nous déclinons toute responsabilité pour des batteries endommagées prématurément suite au non-respect de ces règles de base.***

## DESCRIPTION DU DESSUS

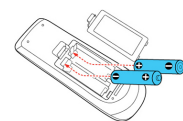
- Entrée de la clé USB: entrée USB exclusivement pour une clé USB, **ne pas brancher de téléphones ou de tablettes**
- Entrée carte Micro SD
- Entrée AUX (câble jack 3,5 mm)
- Entrée guitare
- Entrée MIC 1
- Entrée MIC 2
- Titre précédent
- Appui court pour lecture/pause en mode USB/TF/Bluetooth.
- Appui court pour sélectionner la chanson suivante.  
En mode Bluetooth: Appui long pour activer la fonction TWS
- Mode : Appuyez sur cette touche pour passer d'un mode à l'autre : Entrée ligne, USB/TF, Bluetooth.
- Allumage/extinction de la lumière LED : Appuyez sur cette touche pour faire défiler les différents effets lumineux et éteindre l'effet lumineux.
- Bouton de répétition : Appuyez sur ce bouton pour répéter un ou tous les titres sur votre carte USB/TF.
- Contrôle du volume principal + réglage des aigus et des basses de la sortie générale.
- Contrôle du volume du micro + réglage de l'écho, des aigus, des basses et du volume de la guitare.  
Appuyez sur cette molette jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche et tournez la molette pour augmenter ou diminuer la valeur.

## DESCRIPTION DE L'ARRIERE

- Entrée Secteur
- Marche/arrêt

## INSTALLATION DES PILES

Retirez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande et insérez 2 piles AAA (LR3) en respectant la bonne polarité.



### RECOMMANDATIONS POUR LES PILES



*Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées. Tenir les piles à l'abri d'une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires.*

*Lorsque les piles ne sont pas utilisées, retirez-les pour éviter les dommages causés par des fuites ou la corrosion de la pile.*

**ATTENTION:** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique. Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

## TELECOMMANDE

1. Mute : coupe le son dans n'importe quel mode
2. Mode : Appuyez brièvement pour passer au mode BT/LINE/USB/TF/.
3. Répéter une chanson, répéter toutes les chansons
4. Chanson précédente
5. Lecture / Pause
6. Chanson suivante
7. ECHO + / - du microphone
8. TREBLE + / - du microphone
9. BASS + / - du microphone
10. Master TREBLE + / -
11. Volume Master + / -
12. Volume MICRO + / -
13. Master BASS + / -
14. Touches numériques : En mode USB/TF, entrez directement le numéro de la chanson souhaitée.
15. Mode d'égalisation du son : pop, rock, jazz, classique, flat
16. Fonction d'enregistrement : En mode USB/TF, appuyez sur la touche "REC" pour enregistrer.

## BOUTON MODE

Appuyez sur la touche 10 de l'appareil ou 2 de la télécommande et sélectionnez BLUETOOTH (BLUE s'affiche), USD/SD (uniquement si les entrées USB ou TF sont connectées) ou AUX (AUX s'affiche).

## REGLAGE DE VOLUME GENERAL

Tournez le contrôle du volume (13) sur l'appareil, ou appuyez sur l'un des boutons (11) de la télécommande pour régler le volume global de lecture.

## REGLAGE MASTER DES GRAVES ET AIGUS

Appuyez sur la molette VOLUME (13) sur l'appareil jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche. Tournez la molette pour ajuster le réglage au niveau souhaité.

## REGLAGE DE VOLUME MICRO

Tournez le contrôle du volume (14) sur l'appareil, ou appuyez sur l'un des boutons (12) de la télécommande pour régler le volume des micros.

## EFFET ECHO DU MICRO

Appuyez sur la molette VOLUME (14) sur l'appareil jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche. Tournez la molette pour ajuster le réglage au niveau souhaité. Cette molette donne accès aux paramètres suivants: echo, graves et aigus des micros et volume de l'entrée guitare.

*Note: l'effet d'écho ne fonctionne que sur l'entrée micro.*

## VOLUME DE LA GUITARE

Appuyez sur la molette VOLUME (14) sur l'appareil jusqu'à ce que le Gt VOL s'affiche. Tournez la molette pour ajuster le réglage au niveau souhaité.

*Note: Cette fonction n'est disponible que lorsqu'une guitare est connectée*

## CONTROLE DE L'EFFET LUMINEUX

Appuyez sur le bouton lumière (11) sur l'appareil ou (16) sur la télécommande pour faire défiler les différents effets lumineux et éteindre la lumière.

## PRE-EQUALIZER

Le système dispose d'un système d'égalisation audio prédéfini. Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ de la télécommande pour sélectionner l'une des 5 égalisations audio disponibles et celle qui convient le mieux à la reproduction sonore actuelle.

## FONCTION BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande jusqu'à ce que BLUE s'affiche et clignote.

1. Placez le téléphone portable à moins de 1 mètre
2. Activez la fonction de recherche BT sur votre téléphone portable pour rechercher l'appareil BT. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation pour plus de détails
3. Sélectionnez COLUMBA1200 dans la liste des appareils trouvés.
2. Appuyez brièvement sur le bouton PLAY/PAUSE ►|| pour lire ou mettre en pause la musique. Appuyez brièvement sur le bouton « ◀▶ » ou « ▶▶ » pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

### MODE AUX:

Appuyez sur le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande jusqu'à ce que AUX soit sélectionné. Jouez la musique de l'appareil connecté à l'entrée AUX via une prise jack 3,5 mm.

### MODE USB / MICRO-SD:

1. Insérez un périphérique USB ou TF et le bouton MODE pour sélectionner le mode « USB » ou « TF ». L'enceinte lira et jouera automatiquement la musique de l'appareil connecté.
2. Appuyez brièvement sur le bouton « ►|| » pour mettre en pause ou lire.
3. Appuyez brièvement sur le bouton « ◀◀ » pour passer à la chanson précédente.
4. Appuyez brièvement sur le bouton « ▶▶ » pour passer à la chanson suivante.
5. Appuyez sur le bouton Répéter (3) de la télécommande ou (12) sur l'appareil. L'écran affichera "ONE" et la chanson passera en continu. Appuyez deux fois et l'écran affichera "ALL". Toutes les chansons sur la clé USB/microSD seront lues en continu.

### MODE TWS

1. Allumez les 2 haut-parleurs (COLUMBA1200) et sélectionnez le mode Bluetooth.
2. Maintenez le bouton SUIVANT ►► enfoncé sur l'un des 2 haut-parleurs. Vous entendrez un bip. Cela devient le haut-parleur principal (canal gauche) qui recherchera et se connectera automatiquement à l'autre haut-parleur (canal droit). Après la connexion, vous entendrez un bip sonore.
3. Allumez votre appareil Bluetooth et placez-le à proximité de l'enceinte (à moins de 1 mètre).
4. Sélectionnez « COLUMBA1200 » dans la liste des appareils trouvés.
5. Vous pouvez maintenant écouter les chansons de votre appareil Bluetooth en son stéréo.
6. En mode TWS, les manipulations sur le haut-parleur principal affecteront l'autre haut-parleur. Par exemple. réglage du volume, chanson précédente/suivante, lecture/pause et mise sous/hors tension.

*Note: Si les haut-parleurs ne se connectent pas, éteignez-les tous les deux et répétez les étapes 1, 2 et 3. La fonction TWS ne fonctionne qu'entre enceintes portant le même nom Bluetooth*

### ENREGISTREMENT VOCAL

L'appareil peut enregistrer la voix du microphone sur une clé USB ou une carte microSD. Il créera automatiquement un dossier appelé 'Record' sur la clé USB où il stockera tous les fichiers d'enregistrement.

1. Allumez l'appareil
2. Insérez une clé USB ou une carte microSD dans la prise.
3. Sélectionnez le mode USB ou TF via le bouton MODE de l'appareil ou de la télécommande.
4. Appuyez sur le bouton REC de la télécommande pour démarrer l'enregistrement. L'écran affichera "REC" et le compteur de temps commencera.
5. Appuyez à nouveau sur REC pour arrêter l'enregistrement. L'appareil lit automatiquement le fichier enregistré.

*Note: Vous ne pouvez enregistrer que la voix. Pendant l'enregistrement, certaines commandes sont désactivées. Elles reprendront leur fonction normale lorsque l'enregistrement sera arrêté.*

### RETRAIT DE LA BATTERIE

**Attention : Cette opération ne doit être effectuée que par du personnel formé ! L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur pendant le retrait de la batterie.**

1. Retirez les vis qui ferment le compartiment à batterie sur le panneau arrière
2. Retirez le panneau métallique
3. Débranchez la batterie et la retirez
4. Remplacez la batterie par une neuve ayant exactement les mêmes caractéristiques

### DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

| Problème                                    | Cause possible  | Solution   |
|---|---|--|
| Absence de son lors de la mise sous tension | Pas de source d'entrée<br>Volume complètement baissé<br>Annonce vocale désactivée<br>USB/SD n'est pas branché | Branchez un signal de niveau ligne<br>Réglez le volume<br>Activez la fonction annonce vocale<br>Insérez une clé USB/ carte microSD |
| Distorsion du son                           | Volume trop fort<br>Erreur du fichier audio   | Baissez le volume<br>Vérifiez le fichier audio et choisissez un autre  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Pas de son du Microphone   | Microphone mal branché<br>Microphone n'est pas sous tension<br>Le volume du micro est réglé au minimum   | Branchez fermement le micro<br>Mettez le micro sous tension<br>Réglez le volume du microphone   |
| Pas de son de l'entrée USB/SD  | Format non compatible<br>La clé USB/carte SD n'a pas été correctement insérée  | La musique doit être au format MP3<br>Insérez correctement la clé USB/carte SD  |
| L'indicateur CHARGE clignote en rouge lorsque la batterie est faible                     | L'adaptateur secteur n'est pas correctement branché  | Cela n'affecte pas le système sono. Le voyant de charge indique uniquement si l'appareil est en charge  |
| La batterie ne se charge pas correctement et ne fonctionne que pendant très peu de temps | Branchez le cordon d'alimentation pour charger la batterie<br>La batterie n'est pas complètement chargée<br>La batterie est morte  | Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement connecté<br>Prolongez le temps de charge. Normalement, il faut 6 à 8 heures pour charger complètement la batterie.<br>Remplacez la batterie par une nouvelle avec exactement les mêmes spécifications |
| Bruits parasites dans le haut-parleur  | Microphone trop proche du haut-parleur<br>Micro allumé mais pas utilisé<br>Le volume micro est trop fort<br>Téléphone portable trop près du haut-parleur<br>Trop près d'un équipement qui provoque des interférences | Gardez le microphone à 2 m du haut-parleur<br>Éteignez le microphone s'il n'est pas utilisé<br>Réduire le volume du micro<br>Gardez le mobile loin du haut-parleur pendant les appels<br>Éloignez l'enceinte des autres équipements sans fil                |

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Alimentation .....                     | 100-240V~50/60Hz      |
| Woofer .....                           | 2 x 10"/25 cm         |
| Puissance .....                        | 1200W                 |
| Batterie intégrée.....                 | Plomb-acide 12V 7.2Ah |
| Bande de fréq. BT .....                | 2402-2480MHz          |
| Puissance d'émission RF maximale ..... | 2.16dBm               |
| Dimensions .....                       | 375 x 330 x 875 mm    |
| Poids .....                            | 14.7kg                |

## AKKUBETRIEBENE PARTY BOX 2X 8"/20CM - 1200W







### MIT ZWEI LED LICHTEFFEKTEN, BLUETOOTH, USB, MICROSD UND FERNBEDIENUNG

**Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durch und behalten Sie sie für spätere Bezugnahme auf.**

#### WARNUNG



#### ZEICHENERKLÄRUNG

-  *Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).*
-  *Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.*
-  *Entspricht den Richtlinien der CE*
-  *Schutzklasse II, doppelte Isolierung ohne Erdung*
-  *Nur für Innengebrauch*
-  *Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.*

#### WICHTIGE SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung des beschriebenen Typs angeschlossen werden.
- Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter vom Stromnetz.
- Heben Sie das Gerät nur am Griff an, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Lautsprecher, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Hören bei hoher Lautstärke, um Hörverlust zu vermeiden.
- Epilepsiewarnung: Manche Menschen können beim Anblick blinkender Lichter epileptische Anfälle erleiden.
- Exposition von Menschen gegenüber HF-Feldern: Das Gerät entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung.
- Keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten ins Gehäuse dringen lassen.
- Nicht die Abdeckung oder die Rückseite entfernen, da sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile befinden.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in tropischem Klima. Nur für den Einsatz in gemäßigttem Klima.
- Stellen Sie das Gerät bitte auf eine ebene und stabile Fläche. Stellen Sie das Gerät niemals auf eine instabile oder bewegliche Oberfläche. Personen könnten verletzt oder das Gerät durch Herunterfallen beschädigt werden.
- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden, muss ein Mindestabstand von 0,5m um das Gerät eingehalten werden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für daraus resultierende Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Personen- oder Sachschäden, die durch falsche Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

entstehen, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

- Eigenmächtige Umbauten und/oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht gestattet.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Räumen zugelassen. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. in Badezimmern oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Das Gerät darf im Betrieb keinen extremen Temperaturen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf keinen starken Vibrationen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden.
- **NETZTRENNUNGSVORRICHTUNG:** Wenn zum Abschalten vom Netz der Netzstecker oder eine Steckdose benutzt werden, muss diese jederzeit leicht zugänglich sein.

## AKKU AUFLADEN

Schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose an und der eingebaute Akku wird geladen. Der Ladezustand wird durch Segmente auf dem Display angezeigt.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR GERÄTE MIT BEI-SÄURE-BATTERIEN

1. **VOR** der ersten Inbetriebnahme bitte die Batterie **vollständig und ohne Unterbrechung aufladen**.
2. Nach jedem Gebrauch die Batterie aufladen. Warten Sie nicht, bis die Batterie entladen ist!
3. **NIEMALS die Batterie vollständig entladen!** Der zum Aufladen benötigte Strom ist in dem Fall so hoch, dass er den Ladekreis und/oder das Netzteil beschädigen kann.
4. **Vor längerem Nichtgebrauch MUSS die Batterie vollständig aufgeladen** und einmal im Monat geprüft bzw. nachgeladen werden. Wenn dies nicht geschieht, kann die Batterie unwiderruflichen Schaden nehmen.

**BITTE BEFOLGEN SIE DIESE HINWEISE, UM DIE BATTERIE LANGE IN GUTEM ZUSTAND ZU ERHALTEN.**

**\*\* BATTERIEN SIND VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSEN \*\***

**WIR ÜBERNEHMEN KEINE HAFTUNG FÜR BATTERIEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DIESER GRUNDREGELN SCHADEN GENOMMEN HABEN.**

## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE AUF DER OBERSEITE

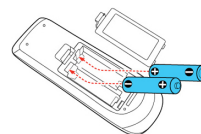
1. USB-Stick-Eingang. Nur zum Anschluß eines USB Sticks. **KEIN Smartphone oder Tablet PC anschließen!**
2. Micro-SD-Karteneingang
3. AUX-Eingang (3,5 mm Klinckenabel )
4. Gitarreneingang
5. MIC 1-Eingang
6. MIC 2-Eingang
7. Vorheriges Lied
8. Kurz drücken zum Abspielen/Pausieren im USB-/TF-/Bluetooth-Modus.
9. Nächstes Lied
10. Modus: Drücken, um durch Line-In, USB/TF, Bluetooth zu blättern
11. LED-Licht ein/aus: Drücken, um durch die verschiedenen Lichteffekte zu blättern und den Lichteffekt aus-  
zuschalten.
12. Wiederholungstaste: Drücken Sie diese Taste, um einen oder alle Titel auf Ihrer USB/TF-Karte zu wieder-  
holen
13. Hauptlautstärkeregler + TREBLE/BASS-Anpassung der Gesamtausgabe
14. Mikrofonlautstärkeregler + MIC/GT: Drücken Sie diese Taste, um die Mikrofonlautstärke, das Echo, die  
Höhen, den Bass und die Gitarrenlautstärke einzustellen. Drücken Sie, bis der gewünschte Parameter an-  
gezeigt wird, und drehen Sie den MIC VOLUME-Regler, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern

## RÜCKSEITE

15. Netzeingang (Rückseite)
16. EIN / AUS

## EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet von der Rückseite der Fernbedienung ab und setzen Sie 2x AAA-Batterien polungsrichtig ein.



## HINWEISE FÜR BATTERIEN



*Dieses Symbol weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen*

*Akkus und Batterien niemals Hitze, Sonne, Feuer u.ä. aussetzen.*

*Bei längerem Nichtgebrauch, Akkus bzw. Batterien entfernen, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.*

**ACHTUNG:** *Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.*

## WARNUNGEN IM UMGANG MIT BATTERIEN

*Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen. Wenn Sie Zweifel haben, ob die Batterie verschluckt oder in irgendein anderes Körperteil eingeführt wurde, rufen Sie sofort ärztliche Hilfe. Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.*

## FERNBEDIENUNG

1. Schaltet den Ton in jedem Modus stumm
2. Modus: Kurz drücken, um zum BT/LINE/USB/TF/-Modus zu springen.
3. Einen Song wiederholen, alle Songs wiederholen
4. Vorheriges Lied
5. Spielpause
6. Nächstes Lied
7. MIC ECHO + / -
8. MIKROFON HÖHEN + / -
9. MIKROFON BASS + / -
10. TREBLE-Anpassung des Master-Ausgangs
11. MASTER Lautstärkeregelung
12. Mikrofonlautstärkeregelung
13. BASS-Anpassung des Master-Ausgangs
14. Nummerntasten: Im USB/TF-Modus geben Sie direkt die Nummer des gewünschten Songs ein
15. EQ- Sound Modus: Pop, Rock, Jazz, Klassik , Flat
16. Aufnahmefunktion: Drücken Sie im USB/TF-Modus die Taste „REC“, um aufzunehmen

## MODE TASTE

Drücken Sie die Taste 10 am Gerät oder 2 auf der Fernbedienung und wählen Sie BLUETOOTH (BLUE wird angezeigt), USD/SD (nur wenn die USB- oder TF-Eingänge angeschlossen sind), AUX (LINE wird angezeigt) oder (eine Frequenz wird angezeigt).

## LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Drehen Sie den Lautstärkereglern (13) am Gerät oder drücken Sie die Taste 11 auf der Fernbedienung, um die Gesamtwiedergabelautstärke einzustellen

## BASS / TREBLE EINSTELLUNG

Drücken Sie den Lautstärkereglern (13), drücken Sie dann einmal, um Höhen auszuwählen, und zweimal, um Bässe auszuwählen. Drehen Sie den Hauptlautstärkereglern (13), um die Einstellung auf den gewünschten Pegel anzupassen.

## MIKROFONLAUTSTÄRKE

Drehen Sie den MIC-Lautstärkereglern (14) am Gerät, bis der gewünschte Parameter angezeigt wird. Drehen Sie dann den MIC VOLUME-Regler, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern. Mit dem MIC VOLUME-Rad können Sie die Mikrofonlautstärke, das Mikrofonecho, den Mikrofonbass, die Mikrofonhöhen und die Lautstärke der angeschlossenen Gitarre einstellen.

*Hinweis: Der Echoeffekt funktioniert nur am Mikrofoneingang.*

## GITARRENTAUTSTÄRKE

Drücken Sie die MIC VOLUME-Taste (14) am Gerät, bis GT VOL angezeigt wird, und drehen Sie das Rad, um die Gitarrenlautstärke anzupassen.

*Hinweis: Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn eine Gitarre angeschlossen ist.*

## PRE EQUALIZER

Das System verfügt über einen voreingestellten Equalizer. Durch wiederholtes Drücken der EQ-Taste (15) auf der Fernbedienung können Sie eine der 5 verfügbaren Klangfarben auswählen, die am besten zur aktuellen Musik passt.

## LED-LICHTSCHALTER

Drücken Sie die Lichttaste (11) am Gerät oder (17) auf der Fernbedienung, um durch die verschiedenen Lichteffekte zu schalten und das Licht auszuschalten.

## BLUETOOTH-FUNKTION

Drücken Sie die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis BLUE angezeigt wird und blinkt.

1. Platzieren Sie das Mobiltelefon innerhalb von 1 Meter
2. Aktivieren Sie die BT-Suchfunktion auf Ihrem Mobiltelefon, um nach dem BT-Gerät zu suchen. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch

3. Wählen Sie COLUMBA1200 in der Liste der gefundenen Geräte.
4. Drücken Sie kurz die PLAY/PAUSE-Taste ► || , um die Musik abzuspielen oder anzuhalten. Drücken Sie kurz die „◀◀“ oder „▶▶“ Taste, um den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen.

### AUX-MODUS:

Drücken Sie die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis AUX ausgewählt ist. Spielen Sie die Musik des Geräts ab, das über eine 3,5-mm-Buchse an den AUX-Eingang angeschlossen ist.

### USB-/MICRO-SD-MODUS:

1. Stecken Sie ein USB- oder TF-Gerät ein und drücken Sie die MODE-Taste, um den „USB“- oder „TF“-Modus auszuwählen. Das Gerät liest und spielt die Musik auf dem angeschlossenen Gerät automatisch ab.
2. Drücken Sie kurz die Taste „► ||“, um die Wiedergabe anzuhalten oder zu unterbrechen.
3. Drücken Sie kurz die Taste „◀◀“, um zum vorherigen Lied zu gelangen.
4. Drücken Sie kurz die Taste „▶▶“, um zum nächsten Lied zu gelangen.
5. Drücken Sie die Repeat-Taste (3) auf der Fernbedienung oder (12) am Gerät. Im Display erscheint „ONE“ und der Titel wird kontinuierlich abgespielt. Drücken Sie die Taste zweimal und im Display erscheint „ALL“. Alle Songs auf dem USB/der microSD werden kontinuierlich abgespielt.

### TWS-MODUS

1. Schalten Sie die beiden Lautsprecher (COLUMBA1200) ein und wählen Sie den Bluetooth-Modus.
2. Halten Sie die Taste NEXT ►► an einem der beiden Lautsprecher gedrückt. Sie hören einen Piepton. Dies wird zum Hauptlautsprecher (linker Kanal), der automatisch den anderen Lautsprecher (rechter Kanal) sucht und sich mit ihm verbindet. Nach der Verbindung hören Sie einen Piepton.
3. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein und platzieren Sie es in der Nähe des Lautsprechers (innerhalb eines Meters).
4. Wählen Sie „COLUMBA1200“ in der Liste der gefundenen Geräte.
5. Jetzt können Sie die Songs von Ihrem Bluetooth-Gerät in Stereo-Sound hören.
6. Im TWS-Modus wirken sich Manipulationen am Hauptlautsprecher auf den anderen Lautsprecher aus. Z. B. Lautstärkeregelung, vorheriges/nächstes Lied, Wiedergabe/Pause und Ein-/Ausschalten.

*Hinweis: Wenn die Lautsprecher nicht gekoppelt werden, schalten Sie beide aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3. Die TWS-Funktion funktioniert nur zwischen Lautsprechern mit demselben Bluetooth-Namen*

### STIMMAUFNAHME

Das Gerät kann Stimmen vom Mikrofon auf einem USB-Stick oder einer microSD-Karte aufzeichnen. Auf dem USB-Stick wird automatisch ein Ordner mit dem Namen „Record“ erstellt, in dem alle Protokolldateien gespeichert werden.

1. Gerät einschalten
2. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine microSD-Karte in die Buchse.
3. Wählen Sie den USB- oder microSD-Modus über die MODE-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung.
4. Drücken Sie die Taste REC (16) auf der Fernbedienung, um die Aufnahme zu starten. Auf dem Display erscheint „REC“ und der Zeitzähler startet.
5. Drücken Sie REC erneut, um die Aufnahme zu stoppen. Das Gerät spielt die aufgenommene Datei automatisch ab.

*Hinweis: Sie können nur Stimme aufnehmen. Während der Aufnahme sind einige Bedienelemente deaktiviert; sie nehmen ihre normale Funktion wieder auf, wenn die Aufnahme gestoppt wird.*

### AUSBAUEN DES AKKUS

**Achtung: Dieser Vorgang darf nur von geschultem Personal durchgeführt werden! Das Gerät muss während der Batterieentnahme vom Stromnetz abgekoppelt sein.**

1. Entfernen Sie die Schrauben an der Rückseite, um and Akkufach zu gelangen.
2. Entfernen Sie die Metallplatte
3. Akku abkoppeln und herausnehmen
4. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen mit genau den gleichen Spezifikationen



## FEHLERDIAGNOSE

| Problem  | Mögliche Ursache   | Lösung   |
|--|--|--|
| Kein Ton beim Einschalten  | Keine Eingangsquelle<br>Lautstärke zu schwach eingestellt<br>Ansagefunktion ausgeschaltet<br>Kein USB/SD Medium angeschlossen  | Line-Signal anschließen<br>Lautstärke einstellen<br>Ansagefunktion mit MODE Taste aktivieren<br>USB/SD Medium anschließen  |
| Verzerrter Klang   | Lautstärke zu hoch<br>Beschädigte Audiodatei   | Lautstärke mindern<br>Audiodatei prüfen und wechseln   |
| Kein Ton vom Mikrofon  | Mikrofon nicht gut angeschlossen<br>Mikrofon nicht eingeschaltet<br>Mikrofonlautstärke ganz heruntergefahren   | Mikrofonbuchse fest einstecken<br>Mikrofon einschalten<br>Mikrofonlautstärke erhöhen   |
| Kein Ton vom USB/SD Medium                                       | Falsches Musikdateiformat<br>USB/SD Medium nicht richtig eingesteckt   | Musikdateien sollten im MP3 Format sein<br>USB/SD Medium fest einstecken   |
| Die CHARGE-Anzeige blinkt rot, wenn der Akku schwach ist         | Netzteil ist nicht richtig eingesteckt   | Dies hat keinen Einfluss auf das Lautsprechersystem. Die Lade-LED ist nur ein Hinweis darauf, ob der Akku geladen wird   |
| Der Akku lädt nicht richtig und funktioniert nur sehr kurze Zeit | Schließen Sie das Netzkabel an, um den Akku aufzuladen<br>Akku ist nicht vollständig geladen<br>Die Batterie ist leer  | Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist<br>Ladezeit verlängern. Normalerweise dauert es 6-8 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.<br>Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue mit genau den gleichen Spezifikationen                                  |
| Störgeräusche im Lautsprecher                                    | Mikrofon zu dicht am Lautsprecher<br>Mikrofon ist eingeschaltet, aber nicht in Betrieb<br>Mikrofon zu laut eingestellt<br>Handy zu dicht am Lautsprecher<br>Störgeräusche verursachende Geräte befinden sich in der Nähe des Lautsprechers | Nicht den Mikrofonkopf auf den Lautsprecher richten<br>Mikrofon bei Nichtgebrauch ausschalten<br>Mikrofonlautstärke mindern<br>Handy während Anrufen nicht in Lautsprechernähe lassen<br>Lautsprecher nicht in der Nähe von Geräten lassen, die Störungen verursachen können |

## TECHNISCHE DATEN

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Stromversorgung .....           | 100-240 V~50/60 Hz |
| Tieftöner .....                 | 2 x 10"/25 cm      |
| Leistung .....                  | 1200 W             |
| Eingebauter Bleiakku .....      | 12 V 7,2 Ah        |
| BT-Frequenzband .....           | 2402-2480 MHz      |
| Max. HF-Emissionsleistung ..... | 2,16 dBm           |
| Abmessungen .....               | 375 x 330 x 875 mm |
| Gewicht.....                    | 14,7 kg            |

## STAND-ALONE ACTIEFBOX 1200W MET BLUETOOTH, USB, MICRO-SD & AFSTANDSBEDIENING

### INTRODUCTIE

Gefeliciteerd voor de aankoop van onze luidspreker

### WAARSCHUWING



### VERKLARING VAN DE TEKENS

De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.

De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies.  
**Correcte verwijdering van dit product**

Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamelssystemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

Klasse II-bescherming, dubbele isolatie zonder aarding

Alléén voor gebruik binnenshuis

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor redenen van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel en de batterijen niet aan sterke trillingen, zware mechanische belasting of extreme temperaturen blootstellen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> ^{\circ}35\text{C}$ ).
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens een onweersbui.
- Til het apparaat alleen op aan de handgreep om letsel of schade te voorkomen.
- Ga niet op de luidspreker zitten om letsel of schade te voorkomen.
- Luister niet op hoge volumenniveaus om gehoorverlies te voorkomen.
- Waarschuwing voor epilepsie: sommige mensen kunnen epileptische aanvallen krijgen als ze naar knipperende lichten kijken.
- Blootstelling van mensen aan RF-velden: het apparaat voldoet aan de huidige Europese wetgeving.
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product.

**ONTKOPPELING VAN HET LICHTNET:** Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

### DE BATTERIJ OPLADEN

1. Sluit de netstekker aan op een stopcontact en de ingebouwde batterij begint op te laden. De batterij-indicator op het voorste display geeft de batterijsegmenten weer.

### VOOR APPARATEN DIE LOOD-ZUUR BATTERIJEN BEVATTEN

1. **ALVORENS** u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, **laad de batterij geheel op zonder enige onderbreking.**
2. Laad de batterij na elk gebruik regelmatig op. **Wacht niet tot het is ontladen!**
3. **NOOIT de batterij volledig ontladen!** Zodra de batterij volledig is ontladen, zal de stroom voor het opladen zo hoog zijn dat deze de lader en / of de voeding van het apparaat zal beschadigen!
4. Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, **alstublieft LAAD DE BATTERIJ VOLLEDIG OP** en controleer / laad ze eenmaal per maand.

**DE LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ IS AFHANKELIJK VAN HET NALEVEN VAN DEZE AANBEVELINGEN.**

**\*\* BATTERIJEN ZIJN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE \*\***

**WIJ ZIJN NIET AANSPRAKELIJK VOOR BESCHADIGDE BATTERIJEN ALS GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DEZE BASISREGELS.**

### OMSCHRIJVING VAN HET BOVENPANEEL

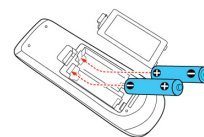
1. USB-stick ingang: Alleen voor aansluiting van een USB-stick. Sluit GEEN smartphone of tablet-pc aan.
2. Micro SD-kaartingang
3. AUX-ingang (3,5 mm jackkabel )
4. Gitaar invoer
5. MIC 1-ingang
6. MIC 2-ingang
7. Vorig nummer
8. Kort indrukken om af te spelen/pauzeren in USB/TF/Bluetooth-modus.
9. Volgende liedje
10. Modus: Indrukken om door Lijningang, USB/TF, Bluetooth te bladeren
11. LED-licht aan/uit: Druk hierop om door de verschillende lichteffecten te bladeren en het lichteffect uit te schakelen.
12. Herhaalknop: Druk op deze knop om één of alle nummers op uw USB/TF-kaart te herhalen
13. Hoofdvolumeregeling + TREBLE/BASS-aanpassing van de algehele output
14. Microfoonvolumeregeling + MIC/GT: Druk op deze knop om het microfoonvolume, de echo, de hoge tonen, de bas en het gitaarvolume aan te passen. Druk op totdat de gewenste parameter wordt weergegeven en draai aan de MIC VOLUME-regelaar om de waarde te verhogen of te verlagen

### ACHTER PANEEL

15. Netingang (achterpaneel)
16. INSCHAKELEN / UITSCHAKELEN

### BATTERIJEN PLAATSEN

Verwijder het deksel van het batterij vak en plaats 2 AAA batterijen met de juiste poling in het vak



### ADVIES VOOR BATTERIJEN



*Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.*

### WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

*Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Tegen hitte beschermen. Bij langere niet-gebruik batterijen uit het vak verwijderen.*

*Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts*

*De meegeleverde afstandsbediening bevat batterijen. In geval van inslikken kan het binnen slechts 2 uren ernstige interne brandwonden veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.*

*Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen.*

*Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.*

## AFSTANDSBEDIENING

1. Dempt het geluid in elke modus
2. Modus: Kort indrukken om naar de BT/LINE/USB/TF/-modus te gaan.
3. Herhaal één nummer, herhaal alle nummers
4. Vorig nummer
5. Speel pauze
6. Volgende liedje
7. MIC-ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MICROFOON BAS + / -
10. TREBLE-aanpassing van de masteruitgang
11. MASTER-volumeregeling
12. MIC-volumeregeling
13. BASS-aanpassing van de masteruitgang
14. Cijfertoetsen: voer in de USB/TF-modus rechtstreeks het nummer van het gewenste nummer in
15. EQ- geluid modus: pop, rock, jazz, klassiek , plat
16. Opnamefunctie: Druk in de USB/TF-modus op de "REC"-knop om op te nemen

## MODE TOETS

Druk op de knop 10 op het apparaat of 2 op de afstandsbediening en selecteer BLUETOOTH (BLUE wordt weergegeven), USD/SD (alleen als de USB- of TF-ingangen zijn aangesloten), AUX (LINE wordt weergegeven) of (er wordt een frequentie weergegeven ).

## VOLUME INSTELLING

Draai de volumeregelaar (13) op het apparaat of druk op de knop (11) op de afstandsbediening om het algemene volume aan te passen

## BASS / TREBLE-AANPASSING

Druk op het VOLUME-wiel (13), druk vervolgens één keer om Treble te selecteren en druk twee keer om Bass te selecteren. Draai aan de hoofdvolumeregelaar (13) om de instelling op het gewenste niveau aan te passen.

## MICVOLUME-AANPASSING

Draai de MIC-volumeregelaar (14) op het apparaat totdat de gewenste parameter wordt weergegeven. Draai vervolgens aan de MIC VOLUME-regelaar om de waarde te verhogen of te verlagen. Met het MIC VOLUME-wiel kunt u het microfoonvolume, de microfoonecho, de microfoonbas, de microfoonhoge tonen en het volume van de aangesloten gitaar aanpassen.

*Let op: het echo-effect werkt alleen op de microfooningang.*

## GITAARVOLUME

Druk op de MIC VOLUME-knop (14) op het apparaat tot GT VOL wordt weergegeven en draai aan het wiel om het gitaarvolume aan te passen.

*Let op: Deze functie is alleen beschikbaar als er een gitaar is aangesloten*

## PRE-EQUALIZER

Het systeem beschikt over een vooraf ingesteld audio-equalisatiesysteem. Druk herhaaldelijk op de EQ-knop (15) op de afstandsbediening om een van de 5 beschikbare audio-equalisaties te selecteren die het beste bij de huidige muziek past.

## LED-LICHTSCHAKELAAR

Druk op de lichtknop (11) op het apparaat of (17) op de afstandsbediening om door de verschillende lichteffecten te bladeren en het licht uit te schakelen.

## BLUETOOTH-FUNCTIE

1. Druk op de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening totdat BLUE wordt weergegeven en knippert.
2. Plaats de mobiele telefoon binnen 1 meter
3. Activeer de BT-zoekfunctie op uw mobiele telefoon om naar het BT-apparaat te zoeken. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie
4. Selecteer COLUMBA1200 in de lijst met gevonden apparaten.
5. Druk kort op de PLAY/PAUSE-knop ► || om de muziek af te spelen of te pauzeren. Druk kort op de "◀◀" of "▶▶" knop om het vorige of volgende nummer te selecteren.

### AUX-MODUS:

Druk op de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening totdat AUX is geselecteerd. Speel de muziek af van het apparaat dat op de AUX-ingang is aangesloten via een 3,5 mm-aansluiting.

### USB / MICRO-SD-MODUS:

1. Sluit een USB- of TF-apparaat aan en druk op de MODE-knop om de modus "USB" of "TF" te selecteren. Het apparaat leest automatisch de muziek op het aangesloten apparaat en speelt deze af.
2. Druk kort op de "▶ ||" -knop om te pauzeren of af te spelen.
3. Druk kort op de "◀◀" knop om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de "▶▶"-knop om naar het volgende nummer te gaan.
5. Druk op de herhaalknop (3) op de afstandsbediening of (12) op het apparaat. Op het display wordt "ONE" weergegeven en het nummer wordt continu afgespeeld. Druk twee keer en het display toont "ALL". Alle nummers op de USB/microSD worden continu afgespeeld.

### TWS-MODUS

1. Zet de 2 speakers (COLUMBA1200) aan en selecteer de Bluetooth-modus.
2. Houd de NEXT ▶▶ knop op één van de 2 speakers ingedrukt. U hoort een piepgeluid. Dit wordt de hoofd-luidspreker (linkerkanaal) die automatisch zal zoeken en verbinding zal maken met de andere luidspreker (rechterkanaal). Na het verbinden hoort u een pieptoon.
3. Schakel uw Bluetooth-apparaat in en plaats het dichtbij de luidspreker (binnen 1 meter).
4. Selecteer 'COLUMBA1200' in de lijst met gevonden apparaten.
5. Nu kunt u in stereogeluid naar de nummers van uw Bluetooth-apparaat luisteren.
6. In de TWS-modus hebben manipulaties van de hoofd-luidspreker invloed op de andere luidspreker. Bijvoorbeeld volumeregeling, vorig/volgend nummer, afspelen/pauzeren en aan/uitzetten.

*Opmerking: Als de luidsprekers niet koppelen, schakel ze dan allebei uit en herhaal stap 1, 2 en 3.*

*De TWS-functie werkt alleen tussen speakers met dezelfde Bluetooth-naam*

### STEM OPNAME

Het apparaat kan stem van de microfoon opnemen op een USB-stick of microSD-kaart. Er wordt automatisch een map met de naam 'Record' op de USB-stick aangemaakt, waar alle logbestanden worden opgeslagen.

1. Schakel het apparaat in
2. Steek een USB-stick of een microSD-kaart in de aansluiting.
3. Selecteer de USB- of microSD-modus via de MODE-knop op het apparaat of de afstandsbediening.
4. Druk op de REC-knop (16) op de afstandsbediening om de opname te starten. Op het display verschijnt "REC" en de tijdteller start.
5. Druk nogmaals op REC om de opname te stoppen. Het apparaat speelt het opgenomen bestand automatisch af.

*Opmerking: u kunt alleen stem opnemen. Tijdens het opnemen zijn sommige bedieningselementen gedeactiveerd; Ze zullen hun normale functie hervatten wanneer de opname wordt gestopt.*

### ACCU VERWIJDEREN

**Waarschuwing: Deze handeling mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid personeel! Het apparaat mag tijdens het verwijderen van de accu niet op het lichtnet aangesloten zijn.**

1. Verwijder de schroeven op de metalen plaat op het achterpaneel
2. Verwijder het metalen paneel
3. Koppel de accu los en verwijder deze
4. Vervang de accu door een nieuwe met exact dezelfde specificaties

## FOUTDIAGNOSE

| Probleem  | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|---|--|--|
| Geen geluid   | Geen ingangsgeluidsbron<br>Volumeknop in de laagste stand<br>Voice prompt is deactiveerd<br>USB/SD niet aangesloten  | Sluit een lijnsignaal aan<br>Pas het volume aan<br>Activeer de voice prompt<br>Plaats een USB/SD-kaart   |
| Vervorming van het geluid                                       | Volume te luid<br>Audiobestand defect  | Zet het volume lager<br>Controleer en wijzig het audiobestand  |
| Geen geluid van de microfoon                                    | Microfoon niet volledig aangesloten<br>Microfoon niet aan<br>Microfoonvolume is te laag  | Sluit de microfoon volledig aan<br>Microfoon aanzetten<br>Microfoonvolume aanpassen  |
| Geen geluid van de USB-stick/TF kaart                           | Incompatibel bestandformaat<br>USB/SD-kaart niet goed geplaatst  | Bestandformaat moet MP3 zijn<br>Plaats de USB/SD-kaart op de juiste manier   |
| De CHARGE-indicator knippert rood als de batterij bijna leeg is | Netadapter is niet goed aangesloten  | Dit heeft geen invloed op het luidsprekersysteem. Het oplaadlampje geeft alleen aan of het apparaat aan het opladen is   |
| De batterij laadt niet goed op en werkt maar heel kort          | Sluit het netsnoer aan om de batterij op te laden<br>Batterij is niet volledig opgeladen<br>De batterij is leeg  | Controleer of het netsnoer goed is aangesloten<br>Verleng de oplaadtijd. Normaal gesproken duurt het 6-8 uur om de batterij volledig op te laden.<br>Vervang de batterij door een nieuwe met exact dezelfde specificaties  |
| Luidspreker maakt geluid  | Microfoon te dicht bij de luidspreker<br>Microfoon is ingeschakeld maar niet in gebruik<br>Microfoonvolume te luid<br>Mobiele telefoon te dicht bij de luidspreker<br>Te dicht bij de apparatuur die interfereert met de luidspreker | Laat de microfoon niet naar de luidspreker wijzen!<br>Schakel de microfoon uit als deze niet in gebruik is<br>Verlaag het microfoonvolume<br>Houd mobiel uit de buurt van de luidspreker tijdens gesprekken<br>Houd de luidspreker uit de buurt van andere storingsbronnen |

## SPECIFICATIES

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Voeding .....                | 100-240V~50/60Hz   |
| Woofers.....                 | 2 x 10"/25cm       |
| Vermogen.....                | 1200W              |
| Ingebouwde accu.....         | Loodzuur 12V 7,2Ah |
| BT-frequentieband .....      | 2402-2480MHz       |
| Max. RF-emissievermogen..... | 2,16dBm            |
| Afmetingen .....             | 375 x 330 x 875mm  |
| Gewicht.....                 | 14,7kg             |

## ALTAVOZ ACTIVO AUTONOMO 1200W CON BLUETOOTH, USB, MICRO-SD Y MANDO A DISTANCIA







### INTRODUCCION

Queremos agradecerle la compra de este altavoz.

### ADVERTENCIAS



### EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS

-  El rayo dentro del triángulo avisa al usuario de la presencia de tensiones no aisladas en el interior del equipo con una magnitud suficiente para provocar una electrocución.
-  El punto de exclamación dentro del triángulo avisa al usuario de instrucciones importantes de uso y de mantenimiento contenidas en la documentación incluida
-  Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal, han de ser reciclados en un lugar destinado a ello. Pregunte a las autoridades locales, por el punto más cercano a su domicilio.
-  Conforme con los requisitos de la norma CE
-  Protección clase II, doble aislamiento sin conexión a tierra.
-  Este producto, es adecuado solo para uso en interiores

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente este manual que contiene informaciones importantes de la instalación, uso y mantenimiento de este equipo.
- Conserve el manual para consultas futuras. Si el equipo cambia de propietario algún día
- Conecte el equipo a una toma de corriente adecuada.
- Para evitar cualquier riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o la humedad.
- Desenchufe el equipo de la corriente en caso de no utilización prolongada.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica durante una tormenta eléctrica.
- Levante el dispositivo únicamente por el asa para evitar lesiones o daños.
- No se sienta sobre el altavoz para evitar lesiones o daños.
- Evite escuchar a un volumen alto para evitar la pérdida de audición.
- Advertencia sobre epilepsia: Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos al mirar luces intermitentes.
- Exposición humana a campos de RF: el dispositivo cumple con la legislación europea vigente.
- Tome todas las precauciones para que ningún objeto o líquido entre en el interior del equipo
- No abra la tapa del equipo o el panel trasero. El equipo no contiene ninguna pieza reemplazable por el usuario.
- Proteger de llamas como por ejemplo de una vela.
- No utilizar en climas tropicales, solo en climas templados.
- Mantenga el equipo a una distancia alrededor del equipo con respecto a cualquier otro objeto, mínima de 0.5m, para asegurar una ventilación suficiente y evitar sobrecalentamientos.
- Coloque el equipo en una plataforma nivelada y estable. Nunca coloque el aparato sobre una superficie inestable o móvil. Las personas pueden resultar heridas o el aparato puede resultar dañado si se cae.
- Respetar todas las instrucciones de seguridad y advertencias. Estas están incluidas en el manual y este manual ha de ser conservado.
- Declinamos cualquier responsabilidad por daños a bienes o personas debidos a una manipulación o el no respetar las instrucciones de seguridad. En ese caso, tampoco se aplicará el derecho de garantía.
- Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).
- No exponga el equipo a temperaturas extremas (<5°C / >35°C) durante su funcionamiento
- Proteger de las vibraciones fuertes o estrés mecánico.
- **Dispositivo de corte de corriente:** La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y ser de fácil acceso.

## CARGAR LA BATERIA

1. Conecte el enchufe de alimentación a una toma de CA y la batería incorporada comenzará a cargarse. El indicador de carga de la batería en la pantalla frontal mostrará los segmentos de la batería.

### NOTA IMPORTANTE: PRODUCTOS CON BATERIAS DE ÁCIDO SÓLIDO

1. **ANTES del primer uso, cargue COMPLETAMENTE la batería SIN INTERRUPCIONES.**
  2. Recargue regularmente la batería después de cada uso, sin esperar a que estas se descargue
  3. **NUNCA permita que la batería se descargue por completo**, La batería no soporta una descarga profunda y perderá su capacidad de carga, además, porque la corriente que necesitará durante la carga, será tan elevada que es probable que dañe el circuito de alimentación y o la alimentación del equipo.
  4. Si no va a utilizar el producto durante un tiempo prolongado, es OBLIGATORIO verificar y cargar la batería al 100% al menos una vez al mes, si no respeta estas instrucciones, dañara irreversiblemente la batería
- La duración de la batería depende en buena parte de que siga estos consejos de utilización.

**\*\* LAS BATERIAS NO ESTAN CUBIERTAS POR LA GARANTIA\*\***

**No aceptamos ninguna responsabilidad por baterías dañadas prematuramente debido al incumplimiento de estas reglas básicas.**

## DESCRIPCION PARTE SUPERIOR

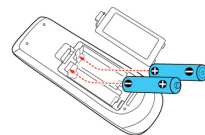
1. Entrada de memoria USB: Solo para conexión de una memoria USB. NO conecte un teléfono inteligente o una tableta.
2. Entrada de tarjeta Micro SD
3. Entrada AUX (cable jack de 3,5 mm)
4. Entrada de guitarra
5. Entrada MIC 1
6. Entrada MIC 2
7. Canción anterior
8. Pulse brevemente para reproducir/pausar en modo USB/TF/Bluetooth.
9. Canción siguiente
10. Modo: Pulse para alternar entre entrada de línea, USB/TF, Bluetooth
11. Encendido/apagado de luz LED: Pulse para alternar entre los distintos efectos de luz y apagar el efecto de luz.
12. Botón de repetición: Pulse este botón para repetir una o todas las pistas de su tarjeta USB/TF
13. Control de volumen principal + ajuste de AGUDOS/GRAVES de la salida general
14. Control de volumen del micrófono + MIC/GT: Pulse este botón para ajustar el volumen del micrófono, el eco, los agudos, los graves y el volumen de la guitarra. Pulse hasta que se muestre el parámetro deseado y gire el control de VOLUMEN DEL MIC para aumentar o disminuir el valor

## PANEL TRASERO

15. Entrada de red (panel trasero)
16. ENCENDIDO/APAGADO

## INSTALACION DE LAS PILAS

Retire la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del mando a distancia e inserte 2 pilas AAA (LR3) respetando la polaridad.



## RECOMENDACIONES PARA LAS PILAS



*Este pictograma indica que las pilas y las Baterías usadas no deben ser tiradas a las basuras domésticas si no que deben ser llevadas a puntos de recogida para que puedan ser recicladas. Mantenga las pilas alejadas del calor excesivo tal como puede ser el Sol, el fuego o similares.*

*Cuándo las pilas no sean utilizadas, retírelas para evitar los daños causados por fugas o corrosión de las pilas.*

**ATENCIÓN:** Peligro de explosión si la pila no es cambiada correctamente. Reemplázala por una de idénticas características.  
**ADVERTENCIAS:** No ingiera la pila. Peligro de quemadura química. Conserve las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

*Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.*

*En caso de duda concerniente a si la pila puede haber sido tragada o introducida en cualquier parte del cuerpo, consulte inmediatamente a un médico.*

## MANDO A DISTANCIA

1. Silencia el sonido en cualquier modo
2. Modo: presione brevemente para pasar al modo BT/LINE/USB/TF/.
3. Repetir una canción, repetir todas las canciones
4. Canción anterior



5. Reproducir/Pausa
6. Siguiente canción
7. MIC ECHO + / -
8. MIC TREBLE + / -
9. MIC BASS + / -
10. Ajuste de TREBLE de la salida maestra
11. Ajuste del volumen MASTER
12. Ajuste del volumen MIC
13. Ajuste de BASS de la salida maestra
14. Botones numéricos: en el modo USB/TF, ingrese directamente el número de la canción deseada
15. Modo de sonido EQ: pop, rock, jazz, clásico, plano
16. Función de grabación: en el modo USB/TF, presione el botón "REC" para grabar

### **BOTÓN DE MODO**

Presione el botón 10 en la unidad o 2 en el control remoto y seleccione BLUETOOTH (se muestra BLUE), USD / SD (solo si las entradas USB o TF están conectadas), AUX (se muestra LINE) o (se muestra una frecuencia) .

### **AJUSTE DE VOLUMEN**

Gire el control de volumen 13 en la unidad, o presione el botón 11 en el control remoto para ajustar el volumen general de reproducción

### **AJUSTE BASS / TREBLE**

Presione la rueda de VOLUMEN (13), luego presione una vez para seleccionar Agudos, presione dos veces para seleccionar Graves. Gire el control de volumen principal (13) para ajustar la configuración al nivel deseado.

### **VOLUMEN DEL MICRÓFONO**

Gire el control de volumen MIC (14) en la unidad hasta que se muestre el parámetro deseado. Luego, gire el control MIC VOLUME para aumentar o disminuir el valor. La rueda MIC VOLUME permite ajustar el volumen del micrófono, el eco del micrófono, los graves del micrófono, los agudos del micrófono y el volumen de la guitarra conectada.

*Nota: el efecto eco solo funciona en la entrada de micrófono.*

### **VOLUMEN DE GUITARRA**

Presione el botón MIC VOLUME (14) en la unidad hasta que se muestre GT VOL y gire la rueda para ajustar el volumen de la guitarra.

*Nota: esta función solo está disponible cuando hay una guitarra conectada*

### **PRE-EQUALIZER**

El sistema tiene un sistema de ecualización de audio preestablecido. Presione el botón EQ en el control remoto repetidamente para seleccionar una de las 5 ecualizaciones de audio disponibles y la que mejor se adapte a la música actual.

### **INTERRUPTOR DE LUZ LED**

Presione el botón de luz (11) en la unidad o (17) en el control remoto para recorrer los distintos efectos de luz y apagar la luz.

### **FUNCIÓN BLUETOOTH**

Presione el botón MODE en la unidad o el control remoto hasta que se muestre BLUE y parpadee.

1. Coloque el teléfono celular a menos de 10 metros
2. Active la función de búsqueda BT en su teléfono celular para buscar el dispositivo BT. Consulte el manual del usuario para obtener más detalles.
3. Seleccione COLUMBA1200 en la lista de dispositivos encontrados.  
Introduzca la contraseña "0000" si es necesario.
2. Presione brevemente el botón REPRODUCIR / PAUSA ► || para reproducir o pausar la música. Presione brevemente el botón "◀" o "▶" para seleccionar la pista anterior o siguiente.

### **MODOS AUX:**

Presione el botón MODE en la unidad o el control remoto hasta seleccionar LINE. Reproduzca la música del dispositivo conectado a la entrada AUX a través de un conector de 3,5 mm.

## MODO USB / MICRO-SD:

1. Inserte un dispositivo USB o TF y presione el botón MODE para seleccionar el modo "USB" o "TF". La unidad leerá y reproducirá automáticamente la música en el dispositivo conectado.
2. Presione el botón "▶||" brevemente para pausar o reproducir.
3. Presione brevemente el botón "◀◀" para ir a la canción anterior.
4. Presione brevemente el botón "▶▶" para ir a la siguiente canción.
5. Presione el botón Repetir (3) en el control remoto o (12) en la unidad. La pantalla mostrará "ONE" y la pista se reproducirá de forma continua. Presione dos veces y la pantalla mostrará "ALL". Todas las canciones del USB / SD se reproducirán de forma continua.

## MODO TWS

1. Encienda los 2 altavoces (COLUMBA1200) y seleccione el modo Bluetooth.
2. Mantenga presionado el botón de reproducción / pausa en uno de los 2 altavoces. Oirá un pitido. Este se convierte en el altavoz principal (canal izquierdo) que buscará y se conectará automáticamente al otro altavoz (canal derecho). Después de la conexión, escuchará un pitido.
3. Encienda su dispositivo Bluetooth y colóquelo cerca del altavoz (a menos de 10 metros).
4. Seleccione 'COLUMBA1200' en la lista de dispositivos encontrados.
5. Ahora puede escuchar las canciones de su dispositivo Bluetooth en sonido estéreo.
6. En el modo TWS, las manipulaciones al altavoz principal afectarán al otro altavoz. P.ej. ajuste de volumen, canción anterior / siguiente, reproducción / pausa y encendido / apagado.

*Nota: Si los altavoces no se emparejan, apáguelos y repita los pasos 1, 2 y 3.*

*La función TWS solo funciona entre altavoces con el mismo nombre de Bluetooth*

## GRABACIÓN DE VOZ

La unidad puede grabar voz desde el micrófono en una memoria USB o tarjeta microSD. Creará automáticamente una carpeta llamada 'Grabar' en la memoria USB donde almacenará todos los archivos de registro.

1. Encienda la unidad
2. Inserte una memoria USB o una tarjeta microSD en el zócalo.
3. Seleccione el modo USB o SD mediante el botón MODE de la unidad o el control remoto.
4. Presione el botón REC en la unidad o el control remoto para comenzar a grabar. La pantalla mostrará "REC" y se iniciará el contador de tiempo.
5. Presione REC nuevamente para detener la grabación. La unidad reproducirá automáticamente el archivo grabado.

*Nota: solo puede grabar voz. Durante la grabación, algunos controles se desactivan; Reanudarán su función normal cuando se detenga la grabación.*

## EXTRACCION DE BATERIA

**Advertencia: ¡Esta operación solo debe ser realizada por personal capacitado! El aparato no debe enchufarse a la red eléctrica durante la extracción de la batería.**

1. Quite los tornillos que aseguran el compartimiento de la batería en el panel trasero
2. Retire el panel de metal
3. Desconecte la batería y extráigala.
4. Reemplace la batería por una nueva que tenga exactamente las mismas especificaciones

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema  | Causa posible  | Solución   |
|---|--|--|
| No hay sonido cuando se enciende  | Sin fuente de sonido de entrada<br>Perilla de volumen en la posición más baja<br>Función de aviso de voz desactivada<br>No hay USB / SD insertado  | Conectar una señal AUX<br>Ajusta el volumen<br>Encienda el mensaje de voz a través del botón MODE<br>Inserte una tarjeta USB / SD  |
| Distorsión del sonido   | Volumen demasiado alto<br>Error de archivo de audio  | Reducir el volumen<br>Verifique y cambie el archivo de audio   |
| No hay sonido del micrófono   | La toma de micrófono no está completamente enchufada<br>El interruptor del micrófono no está encendido<br>Volumen del micrófono demasiado bajo   | Enchufe completamente la toma del micrófono<br>Encender el micrófono<br>Ajustar el volumen del micrófono   |
| No hay sonido de la tarjeta USB / SD  | Formato de canción incompatible<br>Tarjeta USB / SD no insertada correctamente   | El formato de archivo debe ser MP3<br>Inserte la tarjeta USB / SD correctamente  |
| El indicador CHARGE parpadea en rojo cuando la batería está baja              | El adaptador de red no está insertado correctamente  | Esto no afecta al sistema de altavoces. El LED de carga es solo una indicación de si la unidad se está cargando  |
| La batería no se carga correctamente y solo funciona durante muy poco tiempo. | Conecte el cable de alimentación para cargar la batería.<br>La batería no está completamente cargada<br>La batería está muerta   | Compruebe si el cable de alimentación está conectado correctamente<br>Extiende el tiempo de carga. Normalmente, la batería tarda entre 6 y 8 horas en cargarse por completo.<br>Reemplace la batería por una nueva con exactamente las mismas especificaciones |
| El altavoz hace ruido   | Micrófono con cable demasiado cerca del altavoz<br>El micrófono con cable está encendido pero no está en uso<br>Volumen del micrófono demasiado alto<br>El teléfono móvil está demasiado cerca del altavoz<br>Equipo inalámbrico demasiado cerca del altavoz | Mantenga el micrófono con cable a 2 m del altavoz<br>Apague el micrófono si no está en uso<br><br>Reducir el volumen del micrófono<br>Mantenga el móvil alejado del altavoz durante las llamadas<br>Mantenga el altavoz alejado de otros equipos inalámbricos  |

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|  |                    |
|--|--------------------|
| Alimentación .....                     | 100-240 V~50/60 Hz |
| Woofers .....                          | 2 x 10"/25 cm      |
| Potencia .....                         | 1200 W             |
| Batería integrada Plomo-ácido .....    | 12 V 7,2 Ah        |
| Banda de frecuencia BT .....           | 2402-2480 MHz      |
| Potencia máxima de emisión de RF ..... | 2,16 dBm           |
| Dimensiones .....                      | 375 x 330 x 875 mm |
| Peso .....                             | 14,7 KG            |

## ALTOPARLANTE BLUETOOTH ATTIVO CON LED 2 X 10"/25CM - 1200W

### MANUALE DI ISTRUZIONI

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo altoparlante.

### AVVERTENZE



### SPIEGAZIONE DEI SEGNI

Il triangolo contenente un simbolo di un fulmine viene utilizzato per indicare ogni volta che la tua salute è a rischio (a causa di elettrocuzione, ad esempio).

Un punto esclamativo in un triangolo indica rischi particolari nella gestione o nel funzionamento dell'apparecchio.

Il dispositivo è conforme alle direttive UE

Solo per uso interno

Protezione di classe II senza collegamento a terra

**NOTA IMPORTANTE:** I prodotti elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per favore portali in un centro di riciclaggio. Chiedete alle autorità locali o al vostro rivenditore come procedere.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE DI PERICOLO

- Si prega di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per riferimento futuro.
- L'apparecchio deve essere collegata solo a un alimentatore del tipo descritto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica durante un temporale.
- Sollevare il dispositivo solo dalla maniglia per evitare lesioni o danni.
- Non sedersi sull'altoparlante per evitare lesioni o danni.
- Evitare di ascoltare a volumi elevati per evitare la perdita dell'udito.
- Avviso di epilessia: alcune persone potrebbero avere crisi epilettiche quando guardano luci lampeggianti.
- Esposizione umana ai campi RF: il dispositivo è conforme alla legislazione europea vigente.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre quest'apparecchio a pioggia o umidità.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro quando non deve essere utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Si deve prestare la dovuta attenzione affinché oggetti estranei non cadano o liquidi non vengano versati nell'involucro attraverso le aperture.
- Non rimuovere il coperchio o la parte posteriore, poiché all'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.
- L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi e nessun oggetto pieno di liquidi, come vasi, deve essere posizionato sull'apparecchio.
- Non posizionare sull'apparecchio come fonte di fiamma libera, come candele accese.
- Non utilizzare l'apparecchio in un clima tropicale. Solo per l'uso in climi temperati.
- Si prega di posizionare l'apparecchiatura su una piattaforma piana e stabile. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o mobile. Le persone potrebbero ferirsi o l'apparecchio potrebbe danneggiarsi a causa della caduta.
- È necessario mantenere una distanza minima di 0,5 m attorno all'apparecchio per garantire una ventilazione sufficiente ed evitare il surriscaldamento.
- Qualsiasi richiesta di garanzia decade se si verificano danni dovuti alla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per lesioni personali o danni alla proprietà causati da una gestione non corretta o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. In tali casi, qualsiasi richiesta di garanzia decade.

- Per motivi di sicurezza e di licenza (CE), non sono consentite conversioni e/o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- L'apparecchio è approvato per il funzionamento solo in ambienti asciutti e chiusi. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, come in bagni o piscine.
- L'apparecchio non deve essere esposto a temperature estreme ( $< +5\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $> +35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) durante il funzionamento.
- L'apparecchio non deve essere soggetto a forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche.
- **DISPOSITIVO DI SCOLLEGAMENTO:** quando la spina di rete o un accoppiatore per elettrodomestici viene utilizzato come dispositivo di scollegamento, il dispositivo di scollegamento deve rimanere facilmente utilizzabile.

### CARICA DELLA BATTERIA

Collegare la spina di alimentazione di rete a una presa CA e la batteria integrata inizierà a caricarsi. L'indicatore di carica della batteria sul display anteriore mostrerà i segmenti della batteria.

#### NOTA IMPORTANTE PER GLI APPARECCHI CHE CONTENGONO BATTERIE AL PIOMBO

1. **PRIMA di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria senza interruzioni.**
2. **Caricare la batteria regolarmente dopo ogni utilizzo. Non aspettare che sia scarica!**
3. **NON lasciare che la batteria si scarichi completamente!** Una volta che la batteria è completamente scarica, il consumo di corrente per la ricarica sarà così elevato da danneggiare il caricabatterie e/o l'alimentatore del apparecchio.
4. Se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, **CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA AL 100%** e controllarla/caricarla una volta al mese, altrimenti la batteria sarà fuori uso.

**La durata della batteria dipende dall'osservanza di queste raccomandazioni.**

**\*\* LE BATTERIE NON SONO COPERTE DA GARANZIA\*\***

**Non possiamo essere ritenuti responsabili per batterie danneggiate a seguito della mancata osservanza di queste regole di base.**

### DESCRIZIONE DEI CONTROLLI E CONNETTORI DEL PANNELLO SUPERIORE

1. Ingresso chiavetta USB: Solo per la connessione di una chiavetta USB. **NON collegare** uno smartphone o un tablet PC.
2. Ingresso per scheda microSD
3. Ingresso AUX ( cavo jack da 3,5 mm )
4. Ingresso per chitarra
5. Ingresso MIC1
6. Ingresso MIC2
7. Canzone precedente
8. Premere brevemente per riprodurre/mettere in pausa in modalità USB/TF/Bluetooth.
9. Prossima canzone
10. Modalità: premere per scorrere tra Line in, USB/TF, Bluetooth
11. Accensione/spegnimento della luce LED: premere per scorrere i vari effetti di luce e disattivare l'effetto di luce.
12. Pulsante Ripeti: premere questo pulsante per ripetere una o tutte le tracce sulla scheda USB/TF
13. Controllo del volume principale + regolazione TREBLE/BASS dell'uscita complessiva
14. Controllo volume microfono + MIC/GT: premere questo pulsante per regolare il volume del microfono, l'eco, gli acuti, i bassi e il volume della chitarra. Premere finché non viene visualizzato il parametro desiderato e ruotare il controllo MIC VOLUME per aumentare o diminuire il valore

### PANNELLO POSTERIORE

15. Ingresso di rete (pannello posteriore)
16. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

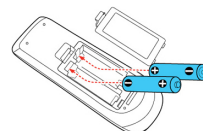
### TELECOMANDO

1. Disattiva l'audio in qualsiasi modalità
2. Mode: premere brevemente per passare alla modalità BT/LINE/USB/TF/.
3. Ripeti una canzone, ripeti tutte le canzoni
4. Canzone precedente
5. Play pausa
6. Prossima canzone
7. MICROFONO ECO + / -

8. MICROFONO ACUTI + / -
9. MICROFONO BASSI + / -
10. Regolazione TREBLE dell'uscita principale
11. Regolazione del volume MASTER
12. Regolazione del volume del microfono
13. Regolazione dei BASSI dell'uscita principale
14. Pulsanti numerici: in modalità USB/TF inserire direttamente il numero del brano desiderato
15. Modalità audio EQ: pop, rock, jazz, classica, piatta
16. Funzione di registrazione: in modalità USB/TF, premere il pulsante "REC" per registrare

## INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Rimuovere il coperchio della batteria dal retro del telecomando come mostrato e inserire 2 batterie AAA assicurandosi della corretta polarità



## RACCOMANDAZIONI PER LE BATTERIE



*Questo simbolo indica che le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma smaltite correttamente in conformità con le normative locali.*

*Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.*

*Quando le batterie interne non devono essere utilizzate, rimuoverle per evitare danni causati da perdite o corrosione delle batterie.*

**ATTENZIONE:** *pericolo di esplosione se la batteria è posizionata in modo errato. Sostituirla solo con un tipo uguale o equivalente.*

**AVVERTENZA:** *non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni chimiche. Tenere le batterie nuove e vecchie fuori dalla portata dei bambini.*

*Se il vano batteria non si chiude correttamente, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. In caso di dubbi sul fatto che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi altra parte del corpo, contattare immediatamente un medico.*

## PULSANTE MODE

Premere il pulsante 10 sull'apparecchio o 2 sul telecomando e selezionare BLUETOOTH (viene visualizzato BLU), USD/microSD (solo se sono collegati gli ingressi USB o TF) o AUX (viene visualizzato AUX).

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare il controllo del volume (13) sull'apparecchio o premere il pulsante (11) sul telecomando per regolare il volume generale

## REGOLAZIONE DEI BASSI / ALTI

Premere la rotella del VOLUME (13), quindi premere una volta per selezionare Alti, premere due volte per selezionare Bassi. Ruotare il controllo del volume principale (13) per regolare l'impostazione al livello desiderato.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL MICROFONO

Ruotare il controllo del volume del microfono (14) sull'apparecchio fino a quando non viene visualizzato il parametro desiderato. Quindi, ruotare il controllo del VOLUME DEL MICROFONO per aumentare o diminuire il valore. La rotella del VOLUME DEL MICROFONO consente di regolare il volume del microfono, l'eco del microfono, i bassi del microfono, gli alti del microfono e il volume della chitarra collegata.

*Nota: l'effetto eco funziona solo sull'ingresso del microfono.*

## VOLUME DELLA CHITARRA

Premere il pulsante del VOLUME DEL MICROFONO (14) sull'apparecchio fino a quando non viene visualizzato GT VOL e ruotare la rotella per regolare il volume della chitarra.

*Nota: questa funzione è disponibile solo quando è collegata una chitarra*

## PRE-EQUALIZZATORE

Il sistema ha un equalizzatore preimpostato. Premere ripetutamente il pulsante EQ (15) sul telecomando per selezionare una delle 5 equalizzazioni audio disponibili e quella più adatta alla musica corrente.

## INTERRUTTORE LUCE LED

Premere il pulsante luce (11) sull'unità o (17) sul telecomando per scorrere i vari effetti luminosi e spegnere la luce.

## FUNZIONE BLUETOOTH

Premere il pulsante MODE sull'apparecchio o sul telecomando finché non viene visualizzato BLU che lampeggia.

1. Metti il cellulare entro 1 metro
2. Attiva la funzione di ricerca BT sul tuo cellulare per cercare il dispositivo BT. Si prega di fare riferimento al manuale dell'utente per i dettagli

3. Seleziona COLUMBA1200 nell'elenco dei dispositivi trovati.
4. Premere brevemente il pulsante PLAY/PAUSE ► || per riprodurre o mettere in pausa la musica. Premere brevemente il tasto " ◀ " o " ▶ " per selezionare il brano precedente o successivo.

#### MODALITÀ AUSILIARIA:

Premere il pulsante MODE sull'apparecchio o sul telecomando finché non viene selezionato AUX. Riproduci la musica del dispositivo collegato all'ingresso AUX tramite un Jack da 3,5 mm.

#### MODALITÀ USB/MICROSD:

1. Inserisci un dispositivo USB o TF e premi il pulsante MODE per selezionare la modalità "USB" o "TF". L'apparecchio leggerà e riprodurrà automaticamente la musica nel dispositivo collegato.
2. Premere brevemente il pulsante " ► || " per mettere in pausa o riprodurre.
3. Premere brevemente il pulsante " ◀ " per passare al brano precedente.
4. Premere brevemente il pulsante " ▶ " per passare al brano successivo.
5. Premere il pulsante Ripeti (3) sul telecomando o (12) sull'apparecchio. Il display mostrerà "ONE" e la traccia verrà riprodotta continuamente. Premere due volte e il display mostrerà "ALL". Tutti i brani sull'USB/microSD verranno riprodotti ininterrottamente.

#### MODALITÀ TWS

1. Accendi i 2 altoparlanti (COLUMBA1200) e seleziona la modalità Bluetooth.
2. Tenere premuto il pulsante NEXT ► su uno dei 2 altoparlanti. Si sentirà un segnale acustico. Questo diventa l'altoparlante principale (canale sinistro) che cercherà e si collegherà automaticamente all'altro altoparlante (canale destro). Dopo la connessione si sentirà un segnale acustico.
3. Accendi il tuo dispositivo Bluetooth e posizionalo vicino all'altoparlante (entro 1 metro).
4. Seleziona "COLUMBA1200" nell'elenco dei dispositivi trovati.
5. Ora puoi ascoltare i brani dal tuo dispositivo Bluetooth in audio stereo.
6. In modalità TWS, le manipolazioni sull'altoparlante principale influenzeranno l'altro altoparlante. Ad esempio, regolazione del volume, brano precedente/successivo, riproduzione/pausa e accensione/spegnimento.

*Nota: se gli altoparlanti non si accoppiano, spegnili entrambi e ripeti i passaggi 1, 2 e 3.*

*La funzione TWS funziona solo tra altoparlanti con lo stesso nome Bluetooth*

#### REGISTRAZIONE VOCALE

L'apparecchio può registrare la voce dal microfono su una chiavetta USB o una scheda microSD. Creerà automaticamente una cartella chiamata "Record" sulla chiavetta USB dove memorizzerà tutti i file di registro.

1. Accendere l'altoparlante
2. Inserire una chiavetta USB o una scheda microSD nella presa.
3. Selezionare la modalità USB o microSD tramite il pulsante MODE sull'altoparlante o sul telecomando.
4. Premere il pulsante REC (16) sul telecomando per avviare la registrazione. Il display mostrerà "REC" e verrà avviato il contatore del tempo.
5. Premere nuovamente REC per interrompere la registrazione. L'altoparlante riprodurrà automaticamente il file registrato.

*Nota: è possibile registrare solo la voce. Durante la registrazione alcuni controlli sono disattivati; Riprenderanno la loro normale funzione quando la registrazione viene interrotta.*

#### RIMOZIONE BATTERIA

**Attenzione: questa operazione deve essere eseguita solo da personale addestrato! L'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica durante la rimozione della batteria.**

1. Rimuovere le viti che fissano il vano batteria sul pannello posteriore
2. Rimuovere il pannello metallico
3. Scollegare la batteria e rimuoverla
4. Sostituire la batteria con una nuova avente esattamente le stesse specifiche

## TROUBLESHOOTING

| Problema   | Causa possibile   | Soluzione  |
|--|---|--|
| Nessun suono all'accensione  | Nessuna sorgente audio in ingresso<br>Manopola del volume nella posizione più bassa<br>La funzione di comando vocale è disattivata<br>Nessuna USB/SD inserita   | Collegare un segnale AUX<br>Regola il volume<br>Attiva il messaggio vocale tramite il pulsante MODE<br>Inserisci una scheda USB/SD   |
| Distorsione del suono  | Volume troppo alto<br>Errore file audio   | Ridurre il volume<br>Controlla e modifica il file audio  |
| Nessun suono dal microfono   | La presa del microfono non è completamente inserita<br>L'interruttore del microfono non è acceso<br>Volume del microfono troppo basso   | Collegare completamente la presa del microfono<br>Accendi il microfono<br>Regola il volume del microfono   |
| Nessun suono dalla scheda USB/SD   | Formato brano incompatibile<br>Scheda USB/SD non inserita correttamente   | Il formato del file deve essere MP3<br>Inserire correttamente la scheda USB/SD   |
| L'indicatore CHARGE lampeggia in rosso quando la batteria è scarica              | L'adattatore di rete non è inserito correttamente   | Ciò non influisce sul sistema di altoparlanti. Il LED di carica indica solo se l'unità si sta caricando  |
| La batteria non si carica correttamente e funziona solo per un tempo molto breve | Collegare il cavo di alimentazione per caricare la batteria<br>La batteria non è completamente carica<br>La batteria è scarica  | Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente<br>Prolungare il tempo di ricarica. Normalmente sono necessarie 6-8 ore per caricare completamente la batteria.<br>Sostituire la batteria con una nuova con esattamente le stesse specifiche                             |
| L'altoparlante fa rumore   | Il microfono cablato è troppo vicino all'altoparlante<br>Il microfono cablato è acceso ma non in uso<br>Il volume del microfono è troppo alto<br>Telefono cellulare troppo vicino all'altoparlante<br>Apparecchiature wireless troppo vicine all'altoparlante | Tenere il microfono cablato a 2 metri di distanza dall'altoparlante<br>Spegnerlo il microfono se non in uso<br><br>Ridurre il volume del microfono<br>Tenere il cellulare lontano dall'altoparlante durante le chiamate<br>Tenere l'altoparlante lontano da altre apparecchiature wireless |

## SPECIFICATIONS

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Alimentazione .....                   | 100-240V~50/60Hz       |
| Woofers .....                         | 2 x 10"/25 cm          |
| Potenza .....                         | 1200W                  |
| Batteria integrata al .....           | piombo-acido 12V 7,2Ah |
| Frequenza BT. banda .....             | 2402-2480 MHz          |
| Potenza di emissione RF massimo ..... | 2,16 dBm               |
| Dimensioni .....                      | 375 x 330 x 875 mm     |
| Peso .....                            | 14,7 kg                |




## COLUNA BLUETOOTH AUTÓNOMO ATIVO COM LED 2 X 10"/25CM - 1200W


### MANUAL DE INSTRUÇÕES

Parabéns pela aquisição do seu novo altifalante.

### AVISO




 Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica certifique-se que este está de acordo com as especificações técnicas. Consulte as especificações técnicas no fim do manual.


 O aparelho não deve ser exposto a líquidos, ambientes excessivamente húmidos nem colocar pesos ou recipientes com líquido sob o aparelho.

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

 A unidade está em conformidade com os padrões CE

 Classe de proteção II sem conexão à terra

 Apenas para uso interno

 Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA E AVISOS DE PERIGO

- Leia o manual com atenção e guarde-o para referência futura.
- A unidade só deve ser ligada a uma fonte de alimentação do tipo descrito.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha esta unidade à chuva ou humidade.
- Desligue a unidade da tomada quando não a utilizar durante um longo período de tempo.
- Desligue o dispositivo da rede eléctrica durante uma tempestade.
- Levante o dispositivo apenas pela pega para evitar ferimentos ou danos.
- Não se sente no altifalante para evitar ferimentos ou danos.
- Evite ouvir em níveis de volume elevados para evitar a perda de audição.
- Aviso de epilepsia: Algumas pessoas podem ter ataques epiléticos ao olhar para luzes intermitentes.
- Exposição humana a campos RF: o dispositivo está em conformidade com a legislação europeia em vigor.
- Deve-se ter o cuidado adequado para que não caiam objetos estranhos ou não sejam derramados líquidos no invólucro através das aberturas.
- Não retire a tampa ou a parte traseira, pois não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador.
- O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou salpicos e nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.
- Não coloque no aparelho como fonte de chama aberta, como velas acesas.
- Não utilize a unidade em climas tropicais. Apenas para utilização em climas temperados.
- Coloque o equipamento numa plataforma nivelada e estável. Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. As pessoas podem ficar feridas ou o aparelho pode ser danificado se este cair.
- Deve ser mantida uma distância mínima de 0,5 m em redor da unidade para garantir ventilação suficiente e evitar o sobreaquecimento.
- Quaisquer reclamações ao abrigo da garantia serão invalidadas se ocorrerem danos devido à não observância destas instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes.

- Não assumimos qualquer responsabilidade por ferimentos pessoais ou danos materiais causados por manuseamento incorreto ou desrespeito pelas instruções de segurança. Quaisquer reclamações de garantia expiram nestes casos.
- Não são permitidas conversões e/ou modificações não autorizadas do aparelho por razões de segurança e licenciamento (CE).
- O aparelho está aprovado para funcionar apenas em ambientes fechados e secos. Não opere o dispositivo perto de água, como em casas de banho ou piscinas próximas.
- O aparelho não pode ser exposto a temperaturas extremas (< +5°C / > +35°C) durante o funcionamento.
- O aparelho não pode estar sujeito a fortes vibrações ou a esforços mecânicos pesados.

**DISPOSITIVO DE DESCONEXÃO:** A tomada deve ser instalada junto ao equipamento e de fácil acesso.

## CARREGANDO A BATERIA

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada CA e a bateria incorporada começará a carregar. O indicador de carga da bateria no visor frontal mostrará os segmentos da bateria.

### LEMBRETE: APARELHOS QUE CONTÊM BATERIAS DE CHUMBO-ÁCIDO

1. **ANTES da primeira utilização, por favor, carregue totalmente a bateria sem qualquer interrupção.**
2. **Carregue a bateria regularmente após cada utilização. Não aguarde que a bateria descarregue!**
3. **Não deixe a bateria descarregar totalmente!** Quando a bateria estiver totalmente descarregada, o consumo de corrente para recarga será tão alto que danificará o carregador e / ou a fonte de alimentação.
4. Se não usar o equipamento por um longo período de tempo, por favor, **CARREGUE A BATERIA COMPLETAMENTE ATÉ 100%** e verifique / carregue uma vez por mês, caso contrário a bateria será inoperacional.

*O tempo de vida útil da bateria depende da observância destas recomendações.*

**\*\* BATERIAS NÃO SÃO COBERTAS PELA GARANTIA \*\***

*Não podemos ser responsabilizados por baterias danificadas, pelo incumprimento destas regras básicas.*

## DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS E CONECTORES NO PAINEL SUPERIOR

1. Entrada USB: Apenas para ligação de um pendrive USB. NÃO ligue um smartphone ou tablet.
2. Entrada para cartão micro SD
3. Entrada AUX (cabo jack de 3,5 mm)
4. Entrada de guitarra
5. Entrada MIC 1
6. Entrada MIC2
7. Música anterior
8. Prima rapidamente para reproduzir/pausar no modo USB/TF/Bluetooth.
9. Próxima música
10. Modo: Prima para alternar entre Line in, USB/TF, Bluetooth
11. Ligar/desligar luz LED: Prima para percorrer os vários efeitos de luz e desligar o efeito de luz.
12. Botão Repetir: Prima este botão para repetir uma ou todas as faixas do seu cartão USB/TF
13. Controlo de volume principal + ajuste TREBLE/BASS da saída geral
14. Controlo do volume do microfone + MIC/GT: Prima este botão para ajustar o volume do microfone, o eco, os agudos, os graves e o volume da guitarra. Prima até que o parâmetro pretendido seja apresentado e rode o controlo MIC VOLUME para aumentar ou diminuir o valor

## PAINEL TRASEIRO

15. Entrada de rede (painel traseiro)
16. LIGAR/DESLIGAR

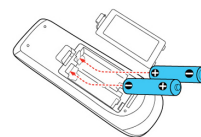
## CONTROLE REMOTO

1. Silencia o som em qualquer modo
2. Modo: Prima brevemente para passar para o modo BT/LINE/USB/TF/.
3. Repita uma música, repita todas as músicas
4. Música Anterior
5. Reproduzir/Pausar
6. Próxima música
7. MIC ECO +/-
8. MIC AGUDOS +/-
9. MIC BASS +/-
10. Ajuste TREBLE da saída mestre
11. Ajuste de volume MASTER


12. Ajuste do volume do microfone
13. Ajuste BASS da saída master
14. Botões numéricos: No modo USB/TF introduza diretamente o número da música pretendida
15. Modo de som EQ: pop, rock, jazz, clássico, plano
16. Função de gravação: No modo USB/TF, pressione o botão "REC" para gravar

### INSTALAR AS PILHAS NO CONTROLE REMOTO

Remova a tampa da bateria da parte traseira do comando conforme indicado e insira 2 pilhas de tamanho AAA garantindo a polaridade correta



### RECOMENDAÇÕES PARA BATERIAS

 Este símbolo indica que as baterias usadas não devem ser descartadas com o lixo doméstico, mas sim depositadas em pontos de coleta separados para reciclagem.

**ATENÇÃO:** Perigo de explosão se a bateria for colocada incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

Mantenha as pilhas novas e velhas fora do alcance das crianças.

Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

**AVISO:** O controle remoto fornecido contém uma célula de botão. Em caso de ingestão, pode causar graves queimaduras internas em apenas 2 horas que podem levar à morte.

Se tiver dúvidas se as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer outra parte do corpo, contacte imediatamente um médico.

### BOTÃO DE MODO

Prima o botão 10 na unidade ou 2 no telecomando e selecione BLUETOOTH (AZUL é apresentado), USD/microSD (apenas se as entradas USB ou TF estiverem ligadas) ou AUX (AUX é apresentado).

### AJUSTE DE VOLUME

Rode o comando de volume (13) na unidade ou prima o botão (11) no comando para ajustar o volume geral

### AJUSTE BASS / TREBLE

Prima o botão VOLUME (13), depois prima uma vez para seleccionar Treble, prima duas vezes para seleccionar Bass. Rode o controlo de volume principal (13) para ajustar a definição para o nível pretendido.

### AJUSTE DO VOLUME DO MIC

Rode o controlo de volume MIC (14) na unidade até que o parâmetro pretendido seja apresentado. Em seguida, rode o controlo MIC VOLUME para aumentar ou diminuir o valor. A roda MIC VOLUME permite ajustar o volume do microfone, o eco do microfone, os graves do microfone, os agudos do microfone e o volume da guitarra ligada.

*Nota: o efeito de eco só funciona na entrada do microfone.*

### VOLUME DA GUITARRA

Prima o botão MIC VOLUME (14) na unidade ATÉ que GT VOL seja apresentado e rode a roda para ajustar o volume da guitarra.

*Nota: Esta função só está disponível quando uma guitarra está ligada*

### PRÉ-EQUALIZADOR

O sistema possui um sistema de equalização de áudio predefinido. Pressione repetidamente o botão EQ (15) do comando para seleccionar uma das 5 equalizações de áudio disponíveis e que melhor se adapta à música atual.

### INTERRUPTOR DE LUZ LED

Prima o botão de luz (11) na unidade ou (17) no telecomando para percorrer os vários efeitos de luz e desligar a luz.

### FUNÇÃO BLUETOOTH

1. Prima o botão MODE na unidade ou no telecomando até que AZUL seja apresentado e pisque.
2. Coloque o telemóvel a 1 metro
3. Ative a função de pesquisa BT no seu telemóvel para procurar o dispositivo BT. Consulte o manual do utilizador para obter detalhes
4. Selecione COLUMBA1200 na lista de dispositivos encontrados.
5. Prima brevemente o botão PLAY/PAUSE ►|| para reproduzir ou pausar a música. Prima brevemente o botão "◀" ou "▶" para seleccionar a faixa anterior ou seguinte.

### MODO AUX:

Prima o botão MODE na unidade ou no telecomando até que AUX seja seleccionado. Reproduza a música do dispositivo ligado à entrada AUX através de um conector de 3,5 mm.

## MODO USB/MICRO SD:

1. Insira um dispositivo USB ou TF e pressione o botão MODE para seleccionar o modo "USB" ou "TF". A unidade irá ler e reproduzir automaticamente a música no dispositivo ligado.
2. Prima o botão "▶||" brevemente para pausar ou reproduzir.
3. Pressione brevemente o botão "◀◀" para ir para a música anterior.
4. Pressione brevemente o botão "▶▶" para passar para a música seguinte.
5. Prima o botão Repetir (3) no telecomando ou (12) na unidade. O visor mostrará "ONE" e a faixa será reproduzida continuamente. Pressione duas vezes e o visor mostrará "ALL". Todas as músicas no USB/microSD serão reproduzidas continuamente.

## MODO TWS

1. Ligue os 2 altifalantes (COLUMBA1200) e seleccione o modo Bluetooth.
2. Mantenha o botão NEXT ▶▶ premido num dos 2 altifalantes. Irá ouvir um bip. Este torna-se o altifalante principal (canal esquerdo) que irá procurar e ligar-se automaticamente ao outro altifalante (canal direito). Após a ligação, ouvirá um sinal sonoro.
3. Ligue o seu dispositivo Bluetooth e coloque-o junto ao altifalante (a menos de 1 metro).
4. Seleccione 'COLUMBA1200' na lista de dispositivos encontrados.
5. Agora pode ouvir as músicas do seu dispositivo Bluetooth em som estéreo.
6. No modo TWS, as manipulações no altifalante principal afetarão o outro altifalante. Por exemplo ajuste do volume, música anterior/seguinte, reproduzir/pausar e ligar/desligar.

*Nota: Se os altifalantes não emparelharem, desligue-os e repita os passos 1, 2 e 3.  
A função TWS só funciona entre colunas com o mesmo nome Bluetooth*

## GRAVAÇÃO DE VOZ

A unidade pode gravar voz do microfone numa pen USB ou num cartão microSD. Criará automaticamente uma pasta chamada 'Record' na pendrive onde armazenará todos os ficheiros de log.

1. Ligue a unidade
2. Insira uma pendrive ou um cartão microSD na tomada.
3. Seleccione o modo USB ou microSD através do botão MODE na unidade ou no comando à distância.
4. Prima o botão REC (16) no telecomando para iniciar a gravação. O display mostrará "REC" e o contador de tempo será iniciado.
5. Prima REC novamente para interromper a gravação. A unidade reproduzirá automaticamente o ficheiro gravado.

*Nota: Só pode gravar voz. Durante a gravação, alguns controlos são desativados; Retomarão a sua função normal quando a gravação for interrompida.*

## REMOÇÃO DA BATERIA

**Atenção: Esta operação só deve ser realizada por pessoal com formação! O aparelho não deve ser ligado à corrente durante a remoção da bateria.**

1. Retire os parafusos que fixam o compartimento da bateria no painel traseiro
2. Retire o painel metálico
3. Desligue a bateria e remova-a
4. Substitua a bateria por uma nova com exatamente as mesmas especificações

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                    | Possível causa  | Solução   |
|-----------------------------|---|---|
| Sem som quando ligado       | Sem fonte de som de entrada<br>Botão de volume na posição mais baixa<br>Recurso de aviso de voz desativado<br>Nenhum USB/SD inserido      | Ligue um sinal AUX<br>Ajustar o volume<br>Ative o aviso de voz através do botão MODE<br>Insira um cartão USB/SD |
| Distorção de som            | Volume muito elevado<br>Erro no ficheiro de áudio   | Reduza o volume<br>Verifique e altere o ficheiro de áudio   |
| Sem som do microfone        | O encaixe do microfone não está totalmente conectado<br>O interruptor do microfone não está ligado<br>Volume do microfone demasiado baixo | Ligue completamente a tomada do microfone<br>Ligue o microfone<br>Ajustar o volume do microfone                 |
| Não há som no cartão USB/SD | Formato de música incompatível<br>Cartão USB/SD não inserido corretamente   | O formato do ficheiro deve ser MP3<br>Insira o cartão USB/SD corretamente                                       |

|   |   |  |
|---|---|--|
| O indicador CHARGE pisca a vermelho quando a bateria está fraca                     | O adaptador de rede não está correctamente inserido   | Isto não afeta o sistema de altifalantes. O led de carga é apenas uma indicação se a unidade está a carregar   |
| A bateria não carrega corretamente e funciona apenas durante um período muito curto | Ligue o cabo de alimentação para carregar a bateria<br>A bateria não está totalmente carregada<br>A bateria acabou  | Verifique se o cabo de alimentação está ligado corretamente<br>Prolongue o tempo de carregamento. Normalmente, demora 6 a 8 horas para carregar totalmente a bateria.<br>Substitua a bateria por uma nova com exatamente as mesmas especificações                                      |
| Altifalante faz barulho   | Microfone com fio muito próximo do altifalante<br>O microfone com fios está ligado, mas não está a ser utilizado<br>Volume do microfone demasiado alto<br>Telemóvel muito próximo do altifalante<br><br>Equipamento sem fios muito próximo do altifalante | Mantenha o microfone com fio a 2 m de distância do altifalante<br>Desligue o microfone se não estiver a ser utilizado<br>Reduza o volume do microfone<br>Mantenha o telemóvel longe do altifalante durante as chamadas<br>Mantenha o altifalante longe de outros equipamentos sem fios |

### ESPECIFICAÇÕES

|   |                    |
|---|--------------------|
| Fonte de alimentação .....              | 100-240V~50/60Hz   |
| Woofers .....                           | 2x10"/25cm         |
| Potência .....                          | 1200W              |
| Bateria integrada de chumbo-ácido ..... | 12V 7,2Ah          |
| Banda de frequência Bluetooth .....     | 2402-2480 MHz      |
| Potência de emissão de RF máx. ....     | 2,16dBm            |
| Dimensões .....                         | 375 x 330 x 875 mm |
| Peso .....                              | 14,7kg             |

## DIFUZOR BLUETOOTH ACTIV, STAND-ALONE, CU LED 2 X 10"/25CM - 1200W







### INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. difuzor.

### AVERTISMENTE



### EXPLICAREA SEMNELOR

-  Triunghiul care conține un simbol fulger este folosit pentru a indica ori de câte ori sănătatea dumneavoastră este în pericol (din cauza electrocutării, de exemplu).
-  Un semn de exclamare într-un triunghi indică riscuri speciale în manipularea sau operarea aparatului.
-  În conformitate cu cerințele standardului CE.
-  Produsul este destinat doar utilizării în interior
-  Clasa de protecție II, fără pământare
-  Simbolul alăturat indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se reciclează împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni un posibil pericol față de mediul inconjurător sau față de sănătatea dumneavoastră din cauza reciclării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Reciclarea controlată a aparatelor de uz casnic joacă un rol vital în re folosirea, recuperarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice duceți la un centru de reciclare. Pentru mai multe detalii adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului dumneavoastră.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE DE PERICOL

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.
- Unitatea trebuie conectată la o sursă de alimentare numai de tipul descris.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți această unitate la ploaie sau umezeală.
- Deconectați unitatea de la priza de perete atunci când nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
- Deconectați dispozitivul de la rețea în timpul unei furtuni.
- Ridicați dispozitivul numai de mâner pentru a evita rănirea sau deteriorarea.
- Nu vă așezați pe difuzor pentru a evita rănirea sau deteriorarea.
- Evitați să ascultați la niveluri de volum ridicate pentru a evita pierderea auzului.
- Avertisment de epilepsie: Unii oameni pot prezenta crize epileptice atunci când se uită la lumini intermitente.
- Expunerea omului la câmpuri RF: dispozitivul respectă legislația europeană în vigoare.
- Trebuie acordată atenție adecvată pentru ca obiectele străine să nu cadă sau lichide să nu fie vărsate în carcasa prin deschideri.
- Nu scoateți capacul sau spatele, deoarece în interior nu există piese reparabile de utilizator.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire și nu trebuie așezate pe aparat obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vase.
- Nu așezați pe aparat ca sursă de flacără liberă, cum ar fi lumânările aprinse.
- Nu utilizați unitatea într-un climat tropical. Numai pentru utilizare în climă temperată.
- Vă rugăm să așezați echipamentul pe o platformă plană și stabilă. Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață instabilă sau mobilă. Persoanele ar putea fi rănite sau aparatul poate fi deteriorat prin căderea acestuia.
- Trebuie păstrată o distanță minimă de 0,5 m în jurul unității pentru a asigura o ventilație suficientă și pentru a evita supraîncălzirea.
- Orice pretenție de garanție este anulată dacă apar daune din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune indirecte.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de manipularea

incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Orice pretenție de garanție expiră în astfel de cazuri.

- Conversiile și/sau modificările neautorizate ale aparatului nu sunt permise din motive de siguranță și autorizare (CE).
- Aparatul este omologat pentru funcționare numai în încăperi uscate și închise. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei, cum ar fi în băi sau în piscinele din apropiere.
- Aparatul nu poate fi expus la temperaturi extreme ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) în timpul funcționării.
- Aparatul nu poate fi supus la vibrații puternice sau la solicitări mecanice puternice.

**DECONECTAȚI DISPOZITIVUL:** Priza de curent trebuie instalată în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibilă.

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Conectați ștecherul de alimentare la o priză de curent alternativ și bateria încorporată va începe să se încarce. Indicatorul de încărcare a bateriei de pe afișajul frontal va afișa segmentele bateriei.

#### ATENȚIONARE: PRODUSE CARE CONȚIN BATERII PLUMB-ACID

1. **ÎNAINTE de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm încărcați complet bateria fără nicio întrerupere.**
2. **Încărcați bateria în mod regulat după fiecare utilizare. Nu așteptați până când este descărcată!**
3. **NU permiteți ca bateria să se descarce complet!** Odată ce bateria este descărcată complet, curentul absorbit pentru reîncărcare va fi așa mare încât va deteriora încărcătorul și/sau sursa de alimentare a unității.
4. Dacă nu utilizați produsul o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm ÎNCĂRCAȚI BATERIA COMPLET LA 100% și verificați/încărcați bateria o dată pe lună, în caz contrar bateria nu va mai putea fi utilizată.

*DURATA DE VIAȚĂ A BATERIEI DEPINDE DE RESPECTAREA ACESTOR RECOMANDĂRI.*

**\*\* BATERIILE NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE \*\***

***Nu suntem responsabili pentru deteriorarea bateriilor în urma nerespectării acestor reguli de bază.***

### DESCRIEREA COMENZILOR ȘI CONECTORILOR DIN PANOUL DE SUS

1. Intrare stick USB: Doar pentru conectarea unui stick USB. **NU conectați** un smartphone sau o tabletă PC.
2. Intrare card micro SD
3. Intrare AUX ( cablu jack de 3,5 mm )
4. Intrare la chitară
5. Intrare MIC 1
6. Intrare MIC 2
7. Melodia anterioară
8. Apăsăți scurt pentru redare/pauză în modul USB/TF/Bluetooth.
9. Următoarea melodie
10. Mod: Apăsăți pentru a parcurge linia de intrare, USB/TF, Bluetooth
11. Lumină LED aprinsă/oprită: apăsați pentru a parcurge diferitele efecte de lumină și pentru a opri efectul de lumină.
12. Butonul Repetare: Apăsăți acest buton pentru a repeta una sau toate piesele de pe cardul USB/TF
13. Controlul principal al volumului + reglarea TREBLE/BASS a ieșirii generale
14. Controlul volumului microfonului + MIC/GT: Apăsăți acest buton pentru a regla volumul microfonului, ecou, înalte, bas și volumul chitarei. Apăsăți până când este afișat parametrul dorit și rotiți controlul VOLUM MIC pentru a crește sau a micșora valoarea

### PANOUL SPATE

15. Intrare de alimentare (panoul din spate)
16. PORNIRE/OPRIRE

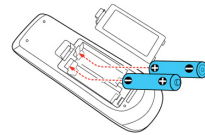
### TELECOMANDA

1. Dezactivează sunetul în orice mod
2. Mod: Apăsăți scurt pentru a trece la BT/LINE/USB/TF/mod.
3. Repetați o melodie, repetați toate melodiile
4. Cântecele precedent
5. Redare/Pauză
6. Următoarea melodie
7. MIC ECHO +/-
8. TREBLE MIC + / -
9. MIC BASS +/-

10. Reglarea TREBLE a ieșirii master
11. Reglarea MASTER a volumului
12. Reglarea volumului MIC
13. Reglarea BASS a ieșirii master
14. Butoane numerice: În modul USB/TF introduceți direct numărul melodiei dorite
15. Mod de sunet EQ: pop, rock, jazz, clasic, plat
16. Funcția de înregistrare: În modul USB/TF, apăsați butonul „REC” pentru a înregistra

## INSTALAREA BATERIILOR ÎN TELECOMANDĂ

Scoateți capacul bateriei din spatele telecomenzii așa cum se arată și introduceți 2 baterii de dimensiune AAA, asigurând polaritatea corectă



## RECOMANDĂRI PENTRU BATERII



*Acest simbol indică faptul că bateriile uzate nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere, ci depozitate în puncte separate de colectare pentru reciclare*

### ATENȚIE

*Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect.*

*Înlocuiți doar cu același tip sau cu un tip echivalent.*

*Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi soarele, focul sau altele asemenea.*

*Când bateriile interne nu trebuie folosite, scoateți-le pentru a evita deteriorarea cauzată de scurgerea sau coroziunea bateriei.*

### AVERTISMENT

*Nu înghițiți bateria. Pericol de arsuri chimice.*

*Păstrați bateriile noi și vechi departe de a ajunge copiii la acestea.*

*Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide corect, nu mai utilizați produsul și păstrați-l departe de a ajunge copiii la acesta.*

*Dacă aveți dubii dacă bateriile au fost înghițite sau introduse în orice altă parte a corpului, contactați imediat un medic.*

## MOD BUTON

Apăsați butonul 10 de pe unitate sau 2 de pe telecomandă și selectați BLUETOOTH (este afișat ALBASTRU), USD/microSD (doar dacă sunt conectate intrările USB sau TF) sau AUX (este afișat AUX).

## REGLAREA VOLUMULUI

Rotiți controlul volumului (13) de pe unitate sau apăsați butonul (11) de pe telecomandă pentru a regla volumul general

## AJUSTARE BASS/TREBLE

Apăsați roțița VOLUME (13), apoi apăsați o dată pentru a selecta Treble, apăsați de două ori pentru a selecta Bass. Rotiți comanda principală a volumului (13) pentru a regla setarea la nivelul dorit.

## REGLAREA VOLUMULUI MIC

Rotiți butonul de control al volumului MIC (14) de pe unitate până când este afișat parametrul dorit. Apoi, rotiți comanda MIC VOLUME pentru a crește sau a micșora valoarea. Rotița MIC VOLUME permite reglarea volumului microfonului, ecoului microfonului, basului microfonului, înalte microfonului și a volumului chitarei conectate.

*Notă: efectul ecou funcționează numai la intrarea microfonului.*

## VOLUMUL CHITAREI

Apăsați butonul MIC VOLUME (14) de pe unitate PÂNĂ când este afișat GT VOL și rotiți roțița pentru a regla volumul chitarei.

*Notă: Această funcție este disponibilă numai atunci când este conectată o chitară*

## PRE-EGALIZATOR

Sistemul are un sistem de egalizare audio prestabilit. Apăsați butonul EQ (15) de pe telecomandă în mod repetat pentru a selecta una dintre cele 5 egalizări audio disponibile și care se potrivește cel mai bine muzicii curente.

## COMUTATOR DE LUMINĂ LED

Apăsați butonul de lumină (11) de pe unitate sau (17) de pe telecomandă pentru a parcurge diferitele efecte de lumină și pentru a stinge lumina.

## FUNCȚIE BLUETOOTH

Apăsați butonul MODE de pe unitate sau de pe telecomandă până când se afișează ALBASTRU și clipește.

1. Puneți telefonul mobil la 1 metru
2. Activați funcția de căutare BT pe telefonul mobil pentru a căuta dispozitivul BT. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru detalii



3. Selectați COLUMBA1200 din lista de dispozitive găsite.
4. Apăsați scurt butonul PLAY/PAUSE ► || pentru a reda sau întrerupe muzica. Apăsați scurt pe „ Butonul ◀◀ ” sau “ ▶▶ ” pentru a selecta piesa anterioară sau următoare.

#### MODE AUX:

Apăsați butonul MODE de pe unitate sau de pe telecomandă până când este selectat AUX. Redați muzica de pe dispozitivul conectat la intrarea AUX printr-o mufă de 3,5 mm.

#### MOD USB/MICRO-SD:

1. Introduceți un dispozitiv USB sau TF și apăsați butonul MODE pentru a selecta modul „USB” sau „TF”. Unitatea va citi și va reda automat muzica de pe dispozitivul conectat.
2. Apăsați scurt butonul „ ► || ” pentru a întrerupe sau a reda.
3. Apăsați scurt butonul „ ◀◀ ” pentru a merge la melodia anterioară.
4. Apăsați scurt butonul „ ▶▶ ” pentru a trece la următoarea melodie.
5. Apăsați butonul Repeat (3) de pe telecomandă sau (12) de pe unitate. Afișajul va afișa „ONE” și piesa va fi redată continuu. Apăsați de două ori și afișajul va afișa „ALL”. Toate melodiile de pe USB/microSD vor fi redată continuu.

#### MODA TWS

1. Porniți cele 2 difuzoare (COLUMBA1200) și selectați modul Bluetooth.
2. Țineți apăsat butonul NEXT ▶▶ pe unul dintre cele 2 difuzoare. Veți auzi un bip. Acesta devine difuzorul principal (canalul din stânga) care va căuta automat și se va conecta la celălalt difuzor (canalul din dreapta). După conectare, veți auzi un bip.
3. Porniți dispozitivul Bluetooth și așezați-l aproape de difuzor (în maximum 1 metru).
4. Selectați „COLUMBA1200” din lista de dispozitive găsite.
5. Acum puteți asculta melodiile de pe dispozitivul dvs. Bluetooth în sunet stereo.
6. În modul TWS, manipulările la difuzorul principal îl vor afecta pe celălalt difuzor. De exemplu, reglarea volumului, melodia anterioară/următoare, redare/pauză și pornire/oprire.

*Notă: Dacă difuzoarele nu se împerechează, opriți-le pe ambele și repetați pașii 1, 2 și 3.*

*Funcția TWS funcționează numai între difuzoarele cu același nume Bluetooth*

#### ÎNREGISTRAREA VOCE

Unitatea poate înregistra vocea de la microfon pe un stick USB sau pe un card microSD. Va crea automat un folder numit „Înregistrare” pe stick-ul USB unde va stoca toate fișierele jurnal.

1. Porniți unitatea
2. Introduceți un stick USB sau un card microSD în soclu.
3. Selectați modul USB sau microSD prin intermediul butonului MODE de pe unitate sau al telecomenzii.
4. Apăsați butonul REC (16) de pe telecomandă pentru a începe înregistrarea. Afișajul va afișa „REC” și contorul de timp va porni.
5. Apăsați din nou REC pentru a opri înregistrarea. Unitatea va reda automat fișierul înregistrat.

*Notă: puteți înregistra doar voce. În timpul înregistrării, unele comenzi sunt dezactivate; Acestea își vor relua funcționarea normală când înregistrarea este oprită.*

#### DEMONTAREA BATERIEI

**Atenție: Această operațiune trebuie efectuată numai de personal instruit! Aparatul nu trebuie conectat în mâini în timpul scoaterii bateriei.**

1. Scoateți șuruburile care fixează compartimentul bateriei de pe panoul din spate
2. Scoateți panoul metalic
3. Deconectați bateria și scoateți-o
4. Înlocuiți bateria cu una nouă având exact aceleași specificații

#### DEPANARE

| Problemă               | Cauză posibilă                                | Soluție                                   |
|------------------------|---|---|
| Fără sunet la pornire  | Nicio sursă de sunet de intrare               | Conectați un semnal AUX                   |
|                        | Butonul de volum în poziția cea mai joasă     | Reglați volumul                           |
|                        | Funcția de avertizare vocală este dezactivată | Activați promptul vocal prin butonul MODE |
|                        | Nu este introdus USB/SD                       | Introduceți un card USB/SD                |
| Distorsiunea sunetului | Volumul prea puternic                         | Reduceți volumul                          |
|                        | Eroare fișier audio                           | Verificați și modificați fișierul audio   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Niciun sunet de la microfon Mufa   | microfonului nu este complet conectată                  | Conectați complet priza microfonului   |
|  | Comutatorul microfonului nu este pornit                 | Porniți microfonul   |
|  | Volumul microfonului prea mic                           | Reglați volumul microfonului   |
| Nu există sunet de pe cardul USB/SD  | Format de melodie incompatibil                          | Formatul fișierului ar trebui să fie MP3   |
|  | Cardul USB/SD nu este introdus corect                   | Introduceți corect cardul USB/SD   |
| Indicatorul ÎNCĂRCARE clipește în roșu când bateria este descărcată.         | Adaptorul de rețea nu este introdus corect.             | Acest lucru nu afectează sistemul de difuzoare. LED-ul de încărcare este doar o indicație dacă unitatea se încarcă |
| Bateria nu se încarcă corect și funcționează doar într-un timp foarte scurt. | Conectați cablul de alimentare pentru a încărca bateria | Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect  |
|  | Bateria nu este încărcată complet                       | Prelunghiți timpul de încărcare. În mod normal, durează 6-8 ore pentru a încărca complet bateria.                  |
|  | Bateria este descărcată                                 | Înlocuiți bateria cu una nouă, cu exact aceleași specificații  |
| Difuzorul face zgomot  | Microfonul cu fir prea aproape de difuzor               | Țineți microfonul cu fir la 2 m distanță de difuzor  |
|  | Microfonul cu fir este pornit, dar nu este utilizat     | Opriți microfonul dacă nu îl utilizați   |
|  | Volumul microfonului este prea mare                     | Reduceți volumul microfonului  |
|  | Telefonul mobil prea aproape de difuzor                 | Țineți mobilul departe de difuzor în timpul apelurilor   |
|  | Echipament fără fir prea aproape de difuzor             | Țineți difuzorul departe de alte echipamente wireless  |

## SPECIFICAȚII







|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Alimentare .....               | 100-240V~50/60Hz     |
| Wofer .....                    | 2 x 10"/25 cm        |
| Putere .....                   | 1200W                |
| Baterie încorporată .....      | Plumb-acid 12V 7.2Ah |
| Frecvența BT. banda .....      | 2402-2480MHz         |
| Max. Putere de emisie RF ..... | 2,16 dBm             |
| Dimensiuni .....               | 375 x 330 x 875mm    |
| Greutate .....                 | 14,7 kg              |

## AKTIV STANDALONE BLUETOOTH-HÖGTALARE MED LED 2 X 10"/25 CM - 1200W

### BRUKSANVISNING

Grattis till köpet av din nya högtalare.

### FÖRKLARING AV TECKEN

-  Triangeln som innehåller en blixtsymbol används för att indikera närhelst din hälsa är i fara (till exempel på grund av elstöt).
-  Ett utropstecken i en triangel indikerar särskilda risker vid hantering eller användning av apparaten.
-  I enlighet med kraven i CE-standarder
-  Produkten är endast för inomhusbruk
-  Klass II skydd med dubbelt skydd utan jordanslutning
-  Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH FAROVARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- Enheten får endast anslutas till en strömkälla av den typ som beskrivs.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte denna enhet för regn eller fukt.
- Koppla bort enheten från vägguttaget när den inte ska användas under en längre tid.
- Koppla bort enheten från elnätet under åskväder.
- Lyft endast enheten i dess handtag för att undvika skador eller skador.
- Sitt inte på högtalaren för att undvika skador eller skador.
- Undvik att lyssna på höga volymer för att undvika hörselnedsättning.
- Epilepsivarning: Vissa människor kan uppleva epileptiska anfall när de tittar på blinkande ljus.
- Människoexponering för RF-fält: enheten uppfyller gällande europeisk lagstiftning.
- Tillräcklig försiktighet ska iakttas så att främmande föremål inte faller ned eller att vätskor inte spills in i inneslutningen genom öppningar.
- Ta inte bort kåpan eller baksidan, eftersom det inte finns några delar som användaren kan reparera inuti.
- Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk och att inga föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.
- Placera inte på apparaten som källa för öppen låga, såsom tända ljus.
- Använd inte enheten i ett tropiskt klimat. Endast för användning i tempererade klimat.
- Placera utrustningen på en jämn och stabil plattform. Placera aldrig apparaten på en instabil eller rörlig yta. Personer kan skadas eller apparaten skadas om den faller ner.
- Ett minsta avstånd på 0,5 m runt enheten måste hållas för att säkerställa tillräcklig ventilation och undvika överhettning.
- Eventuella garantianspråk ogiltigförklaras om skada uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs. Vi tar inget ansvar för eventuella följdskador.
- Vi tar inget ansvar för personskador eller skador på egendom orsakade av felaktig hantering eller bristande respekt för säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantianspråk upphör i sådana fall.
- Otillåtna ombyggnader och/eller modifieringar av apparaten är inte tillåtna av säkerhets- och licensskäl (CE).
- Apparaten är endast godkänd för användning i torra, slutna rum. Använd inte enheten i närheten av vatten, till exempel i badrum eller närliggande simbassänger.
- Apparaten får inte utsättas för extrema temperaturer (< +5°C / > +35°C) under drift.
- Apparaten får inte utsättas för starka vibrationer eller kraftiga mekaniska påfrestningar.

**KOPPLA UR ENHET:** Strömuttaget måste installeras nära utrustningen och vara lättillgängligt.

## LADDNING AV BATTERIET

Anslut nätkontakten till ett eluttag och det inbyggda batteriet börjar laddas. Batteriladdningsindikatorn på frontdisplayen visar batterisegmenten.

### VIKTIGT ANMÄRKNING FÖR APPARATER SOM INNEHÅLLER BLY-SYRABATTERIER

1. **INNAN du använder enheten för första gången, ladda batteriet helt utan avbrott.**
2. **Ladda batteriet regelbundet efter varje användning. Vänta inte tills den är urladdad!**
3. **Låt INTE batteriet laddas ur helt!** När batteriet är helt urladdat kommer strömförbrukningen för laddning att vara så hög att den skadar laddaren och/eller enhetens strömförsörjning.
4. Om du inte använder enheten under en längre period, vänligen LADDA BATTERIET HELT PÅ 100 % och kontrollera/ladda det en gång i månaden, annars kommer batteriet att ta slut.

*Batteriets livslängd beror på att dessa rekommendationer följs.*

**\*\*BATTERIER TÄCKS INTE AV GARANTIEN \*\***

*Vi kan inte hållas ansvariga för skadade batterier till följd av att dessa grundläggande regler inte följs.*

## BESKRIVNING AV TOPPALEN KONTROLLER OCH ANSLUTNINGAR

1. USB-minne ingång: Endast för anslutning av USB-minne. anslut INTE en smartphone eller surfplatta.
2. Micro SD-kortingång
3. AUX in (3,5 mm jackkabel )
4. Gitarringång
5. MIC 1 ingång
6. MIC 2-ingång
7. Föregående låt
8. Kort tryck för att spela upp/pausa i USB/TF/Bluetooth-läge.
9. Nästa låt
10. Läge: Tryck för att bläddra genom Line in, USB/TF, Bluetooth
11. LED-ljus på/av: Tryck för att bläddra igenom de olika ljuseffekterna och stänga av ljuseffekten.
12. Repetera-knapp: Tryck på denna knapp för att upprepa ett eller alla spår på ditt USB/TF-kort
13. Huvudvolymkontroll + TREBLE/BASS justering av den totala uteffekten
14. Mikrofonvolymkontroll + MIC/GT: Tryck på denna knapp för att justera mikrofonvolymen, eko, diskant, bas och gitarrvolym. Tryck på tills önskad parameter visas och vrid på MIC VOLUME-kontrollen för att öka eller minska värdet

## BAKPANELEN

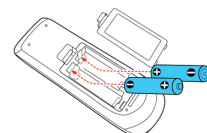
15. Nätingång (bakpanel)
16. STRÖM PÅ/AV

## FJÄRRKONTROLL

1. Stänger av ljudet i alla lägen
2. Läge: Tryck kort för att hoppa till BT/LINE/USB/TF/läge.
3. Upprepa en låt, upprepa alla låtar
4. Föregående låt
5. Spela / Pausa
6. Nästa låt
7. MIC ECHO + / -
8. TREBLE MIC + / -
9. MIC BASS + / -
10. TREBLE justering av masterutgång
11. MASTER volymjustering
12. MIC volymjustering
13. BASS-justering av masterutgång
14. Sifferknappar: I USB/TF-läge anger du numret på önskad låt direkt
15. EQ-ljudläge: pop, rock, jazz, klassiskt, platt
16. Inspelningsfunktion: I USB/TF-läge, tryck på "REC"-knappen för att spela in

## INSTALLERA BATTERIERN I FJÄRRKONTROLLEN

Ta bort batterilocket från baksidan av fjärrkontrollen enligt bilden och sätt i 2x AAA-batterier för att säkerställa korrekt polaritet



## REKOMMENDATIONER FÖR BATTERIER



*Den här symbolen indikerar att använda batterier inte ska kasseras med hushållsavfallet utan kasseras på rätt sätt i enlighet med lokala bestämmelser.*

Batterier får inte utsättas för överdriven värme som solsken, eld eller liknande.

När de interna batterierna inte ska användas, ta bort dem för att undvika skador orsakade av batteriläckage eller korrosion.

**OBSERVERA:** Risk för explosion om batteriet är felaktigt placerat. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

**VARNING:** Svälj inte batteriet. Risk för kemiska brännskador. Förvara nya och gamla batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.

Om du är osäker på om batterierna har svalts eller förts in i någon annan del av kroppen, kontakta omedelbart en läkare.

### KNAPPLÄGE

Tryck på knappen 10 på enheten eller 2 på fjärrkontrollen och välj BLUETOOTH (BLÅT visas), USD/microSD (endast om USB- eller TF-ingångarna är anslutna) eller AUX (AUX visas).

### VOLYMJUSTERING

Vrid volymkontrollen (13) på enheten eller tryck på knappen (11) på fjärrkontrollen för att justera den totala volymen

### BASS/TREBLE JUSTERING

Tryck på VOLUME-hjulet (13), tryck sedan en gång för att välja Diskant, tryck två gånger för att välja Bas.

Vrid huvudvolymkontrollen (13) för att justera inställningen till önskad nivå.

### MIC VOLYMJUSTERING

Vrid på MIC-volymkontrollen (14) på enheten tills önskad parameter visas. Vrid sedan på MIC VOLUME-kontrollen för att öka eller minska värdet. MIC VOLUME-hjulet gör det möjligt att justera mikrofonvolymen, mikrofoneko, mikrofonbas, mikrofondiskant och volymen på den anslutna gitarren.

*Obs: ekoeffekten fungerar bara på mikrofoningången.*

### GITAR VOLYM

Tryck på knappen MIC VOLUME (14) på enheten TILL GT VOL visas och vrid hjulet för att justera gitarrvolymen.

*Obs: Denna funktion är endast tillgänglig när en gitarr är ansluten*

### PRE-EQUALIZER

Systemet har ett förinställt ljudutjämningsystem. Tryck upprepade gånger på EQ-knappen (15) på fjärrkontrollen för att välja en av de 5 tillgängliga ljudutjämningsarna och som bäst passar den aktuella musiken.

### LED LJUSBRYTARE

Tryck på ljusknappen (11) på enheten eller (17) på fjärrkontrollen för att bläddra igenom de olika ljuseffekterna och släcka ljuset.

### BLUETOOTH-FUNKTION

1. Tryck på MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen tills BLÅT visas och blinkar.
2. Placera mobiltelefonen inom 1 meter
3. Aktivera BT-sökfunktionen på din mobiltelefon för att söka efter BT-enheten. Se användarmanualen för detaljer
4. Välj COLUMBA1200 i listan över hittade enheter.
5. Tryck kort på PLAY/PAUSE-knappen ►|| för att spela upp eller pausa musiken. Tryck kort på "◀◀ " eller " ▶▶ " för att välja föregående eller nästa spår.

### AUX MODE:

Tryck på MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen tills AUX är valt. Spela musiken från enheten som är ansluten till AUX-ingången via ett 3,5 mm-uttag.

### USB/MICRO-SD-LÄGE:

1. Sätt i en USB- eller TF-enhet och tryck på MODE-knappen för att välja "USB"- eller "TF"-läge. Enheten kommer automatiskt att läsa och spela upp musiken i den anslutna enheten.
2. Tryck kort på knappen "►||" för att pausa eller spela upp.
3. Tryck kort på knappen "◀◀" för att gå till föregående låt.
4. Tryck kort på knappen "▶▶" för att gå till nästa låt.
5. Tryck på Repeat-knappen (3) på fjärrkontrollen eller (12) på enheten. Displayen kommer att visa "ONE" och spåret kommer att spelas kontinuerligt. Tryck två gånger och displayen visar "ALL". Alla låtar på USB/microSD kommer att spelas upp kontinuerligt.

### TWS MODE

1. Slå på de två högtalarna (COLUMBA1200) och välj Bluetooth-läge.
2. Håll NEXT ▶-knappen intryckt på en av de 2 högtalarna. Du kommer att höra ett pipjud. Detta blir huvudhögtalaren (vänster kanal) som automatiskt söker och ansluter till den andra högtalaren (höger kanal). Efter anslutningen hörs ett pipjud.
3. Slå på din Bluetooth-enhet och placera den nära högtalaren (inom 1 meter).

4. Välj 'COLUMBA1200' i listan över hittade enheter.
5. Nu kan du lyssna på låtarna från din Bluetooth-enhet i stereoljud.
6. I TWS-läge kommer manipulationer av huvudhögtalaren att påverka den andra högtalaren. T.ex. volymjustering, föregående/nästa låt, spela upp/pausa och slå på/av.

*Obs: Om högtalarna inte paras ihop, stäng av dem båda och upprepa steg 1, 2 och 3.  
TWS-funktionen fungerar bara mellan högtalare med samma Bluetooth-namn*

## RÖSTINSPELNING

Enheten kan spela in röst från mikrofonen på ett USB-minne eller microSD-kort. Den kommer automatiskt att skapa en mapp som heter "Record" på USB-minnet där den lagrar alla loggfiler.

1. Slå på enheten
2. Sätt i ett USB-minne eller ett microSD-kort i uttaget.
3. Välj USB- eller microSD-läge via MODE-knappen på enheten eller fjärrkontrollen.
4. Tryck på REC-knappen (16) på fjärrkontrollen för att starta inspelningen. Displayen visar "REC" och tidsräknaren startar.
5. Tryck på REC igen för att stoppa inspelningen. Enheten spelar automatiskt upp den inspelade filen.

*Obs: Du kan bara spela in röst. Under inspelning avaktiveras vissa kontroller; De kommer att återgå till sin normala funktion när inspelningen stoppas.*

## BORTTAGNING AV BATTERI

**Varning: Denna operation bör endast utföras av utbildad personal! Apparaten får inte kopplas in i händerna när batteriet tas bort.**

1. Ta bort skruvarna som håller fast batterifacket på bakpanelen
2. Ta bort metallpanelen
3. Koppla bort batteriet och ta bort det
4. Byt ut batteriet mot ett nytt med exakt samma specifikationer

## FELSÖKNING

| Problem   | Möjlig orsak  | Lösning  |
|---|---|--|
| Inget ljud när strömmen är på   | Ingen ingångsljudkälla<br>Volymratten i lägsta läget<br>Röstmeddelandefunktionen är avstängd<br>Ingen USB/SD insatt | Anslut en AUX-signal<br>Justera volymen<br>Slå på röstmeddelande via MODE-knappen<br>Sätt i ett USB/SD-kort  |
| Förvrängd ljud  | Volymen är för hög<br>Ljudfilfel  | Sänk volymen<br>Kontrollera och ändra ljudfilen  |
| Inget ljud från mikrofonen  | Mikrofonuttaget är inte helt anslutet<br>Mikrofonomkopplaren är inte på<br>Mikrofonvolymen är för låg               | Koppla in mikrofonuttaget helt<br>Slå på mikrofonen<br>Justera mikrofonvolymen   |
| Inget ljud från USB/SD-kortet   | Inkompatibelt sångformat<br>USB/SD-kortet är inte korrekt isatt   | Filformatet ska vara MP3<br>Sätt i USB/SD-kortet ordentligt  |
| CHARGE-indikatorn blinkar rött när batteriet är lågt                          | Nätadaptern är inte korrekt isatt.  | Detta påverkar inte högtalarsystemet. Laddningslampan är bara en indikation på om enheten laddas   |
| Batteriet laddas inte ordentligt och fungerar endast under en mycket kort tid | Anslut nätsladden för att ladda batteriet<br>Batteriet är inte fulladdat<br>Batteriet är urladdat                   | Kontrollera om nätkabeln är ordentligt ansluten<br>Förläng laddningstiden. Normalt tar det 6-8 timmar att ladda batteriet helt.<br>Byt ut batteriet mot ett nytt med exakt samma specifikationer |

|                       |  |   |
|-----------------------|--|---|
| Högtalaren avger ljud | Trådbunden mikrofon för nära högtalaren<br>Kabelansluten mikrofon är påslagen men används inte<br>Mikrofonvolymen är för hög<br>Mobiltelefonen för nära högtalaren<br>Trådlös utrustning för nära högtalaren | Håll den trådbundna mikrofonen 2 meter från högtalaren<br>Stäng av mikrofonen om den inte används<br>Sänk mikrofonvolymen<br>Håll mobilen borta från högtalaren under samtal<br>Håll högtalaren borta från annan trådlös utrustning |
|-----------------------|--|---|

### SPECIFIKATIONER

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Strömförsörjning .....        | 100-240V~50/60Hz   |
| Bashögtalare .....            | 2 x 10"/25 cm      |
| Effekt .....                  | 1200W              |
| Inbyggt batteri .....         | Blysyra 12V 7,2Ah  |
| BT frekv. band .....          | 2402-2480MHz       |
| Max. RF-emissionseffekt ..... | 2,16dBm            |
| Mått .....                    | 375 x 330 x 875 mm |
| Vikt .....                    | 14,7 kg            |

## AKTYWNY SAMODZIELNY GŁOŚNIK BLUETOOTH Z LED 2 X 10"/25 CM - 1200 W

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy zakupu nowego głośnika.

### OSTRZEŻENIA



### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Piorun w trójkącie zwraca uwagę na zagrożenie fizyczne (np. na skutek porażenia prądem).



Wykrzyknik w trójkącie oznacza ryzyko związane z obsługą lub użytkowaniem urządzenia.



Zgodny z wymaganiami normy CE



Używaj wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych



Urządzenie klasy II, podwójna izolacja bez uziemienia



Ten symbol oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi w żadnym kraju Wspólnoty Europejskiej, aby uniknąć szkód dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Należy je utylizować w sposób odpowiedzialny, aby promować ponowne wykorzystanie materiałów. Aby zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z dostępnych systemów zwrotów i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś urządzenie. Mogą oddać to urządzenie do ekologicznego recyklingu.

### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA O NIEBEZPIECZEŃSTWACH

- Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania wyłącznie opisanego typu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Odłącz urządzenie od gniazdka ściennego, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy okres czasu.
- Odłącz urządzenie od sieci podczas burzy.
- Podnoś urządzenie tylko za uchwyt, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- Nie siadaj na głośniku, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- Unikaj słuchania przy wysokim poziomie głośności, aby uniknąć utraty słuchu.
- Ostrzeżenie dotyczące padaczki: niektóre osoby mogą doświadczyć ataków padaczkowych, patrząc na migające światła.
- Narażenie człowieka na pola RF: urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami europejskimi.
- Należy zachować odpowiednią ostrożność, aby ciała obce nie spadły lub nie przedostały się płyny do obudowy przez otwory.
- Nie zdejmuj pokrywy ani tylnej części urządzenia, ponieważ wewnątrz nie znajdują się żadne części, które mógłby naprawić użytkownik.
- Urządzenie nie powinno być narażane na kapanie lub zachlapanie i nie należy na nim stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazy.
- Nie umieszczaj na urządzeniu jako źródła otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Nie używaj urządzenia w klimacie tropikalnym. Do użytku wyłącznie w klimacie umiarkowanym.
- Proszę umieścić urządzenie na równej i stabilnej platformie. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej lub ruchomej powierzchni. Upadek może spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie urządzenia.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację i uniknąć przegrzania, należy zachować minimalną odległość wokół urządzenia wynoszącą 0,5 m.
- Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, jeżeli w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi wystąpią szkody. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następcze.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne spowodowane nieprawidłowo-



wą obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa. W takim przypadku wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.

- Nieautoryzowane przeróbki i/lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i ze względów licencyjnych (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do użytku wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazienkach lub w pobliżu basenów.
- Podczas pracy urządzenie nie może być narażone na działanie ekstremalnych temperatur (< +5°C / > +35°C).
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje ani duże obciążenia mechaniczne.

**Urządzenie odcinające zasilanie:** Gniazdko elektryczne musi być zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego, a wbudowany akumulator rozpocznie ładowanie. Wskaźnik naładowania akumulatora na przednim wyświetlaczu pokaże segmenty akumulatora.

### WAŻNA UWAGA DOTYCZĄCA PRODUKTÓW ZAWIERAJĄCYCH AKUMULATORY KWASOWO-OŁOWIOWE

1. **PRZED pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.**
2. **Regularnie ładuj akumulator po każdym użyciu, nie czekając aż się rozładuje.**
3. **NIGDY nie dopuszczaj do całkowitego rozładowania akumulatora!** Nie obsługuje głębokiego rozładowania, ponieważ prąd wymagany podczas ładowania będzie tak wysoki, że grozi uszkodzeniem ładowarki i/lub zasilacza urządzenia.
4. Jeśli nie używasz produktu przez dłuższy czas, koniecznie naładuj akumulator do 100% i sprawdzaj/ładuj go raz w miesiącu, w przeciwnym razie spowoduje to nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

*Żywotność baterii zależy od prawidłowego stosowania się do tych wskazówek.*

**\*\*BATERIE NIE SĄ GWARANTOWANE\*\***

*Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za przedwczesne uszkodzenie akumulatorów w wyniku nieprzestrzegania tych podstawowych zasad.*

### OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I ZŁĄCZY NA GÓRNYM PANELU

1. Wejście na pamięć USB: Tylko do podłączenia pamięci USB. NIE podłączaj smartfona ani tabletu.
2. Wejście na kartę micro SD
3. Wejście AUX ( kabel jack 3,5 mm )
4. Wejście gitarowe
5. Wejście MIC 1
6. Wejście MIC 2
7. Poprzednia piosenka
8. Krótkie naciśnięcie powoduje odtwarzanie/pauzę w trybie USB/TF/Bluetooth.
9. Następna piosenka
10. Tryb: Naciśnij, aby przełączać pomiędzy wejściem liniowym, USB/TF i Bluetooth
11. Włączanie/wyłączanie światła LED: Naciśnij, aby przełączać różne efekty świetlne i wyłączać je.
12. Przycisk powtarzania: Naciśnij ten przycisk, aby powtórzyć jeden lub wszystkie utwory na karcie USB/TF
13. Główna regulacja głośności + regulacja TREBLE/BASS ogólnej mocy wyjściowej
14. Regulacja głośności mikrofonu + MIC/GT: Naciśnij ten przycisk, aby wyregulować głośność mikrofonu, echo, tony wysokie, bas i głośność gitary. Naciskaj, aż wyświetli się żądany parametr, i obracaj regulatorem MIC VOLUME, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość

### PANEL TYLNY

15. Wejście sieciowe (panel tylny)
16. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

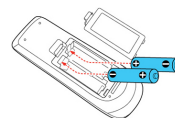
### ZDALNE STEROWANIE

1. Wycisza dźwięk w dowolnym trybie
2. Tryb: Naciśnij krótko, aby przejść do trybu BT/LINE/USB/TF/.
3. Powtórz jedną piosenkę, powtórz wszystkie piosenki
4. Poprzedni utwór
5. Odtwórz/Wstrzymaj
6. Następna piosenka
7. ECHO MIKROF. + / -
8. MIKROFON WYSOKICH + / -

9. BAS MIKROF. + / -
10. Regulacja TREBLE wyjścia głównego
11. MASTER regulacja głośności
12. Regulacja głośności mikrofonu
13. Regulacja BASS wyjścia głównego
14. Przyciski numeryczne: W trybie USB/TF bezpośrednio wprowadź numer żądanego utworu
15. Tryb dźwięku EQ: pop, rock, jazz, klasyczny, płaski
16. Funkcja nagrywania: W trybie USB/TF naciśnij przycisk „REC”, aby rozpocząć nagrywanie

## INSTALOWANIE BATERII

Zdejmij pokrywę komory baterii z tyłu pilota i włóż 2 baterie AAA (LR3), zwracając uwagę na właściwą polaryzację.



## ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA



Ten piktogram oznacza, że zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je przekazywać do odrębnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Trzymaj baterie z dala od nadmiernych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp.

Gdy baterie nie są używane, należy je wyjąć, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami baterii lub korozją.

**UWAGA:** Nieprawidłowa wymiana baterii grozi eksplozją. Wymień tylko na ten sam lub równoważny typ.

**OSTRZEŻENIE:** Nie połykaj baterii. Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestań używania produktu i przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku wątpliwości, czy baterie mogły zostać połknięte lub włożone do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

## TRYB PRZYCISKÓW

Naciśnij przycisk 10 na urządzeniu lub 2 na pilocie i wybierz BLUETOOTH (wyświetla się BLUE), USD/microSD (tylko jeśli podłączone są wejścia USB lub TF) lub AUX (wyświetla się AUX).

## REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Obróć regulator głośności (13) na urządzeniu lub naciśnij przycisk (11) na pilocie, aby wyregulować ogólną głośność

## REGULACJA BASS/TREBLE

Naciśnij pokrętkę VOLUME (13), następnie naciśnij raz, aby wybrać Treble, naciśnij dwukrotnie, aby wybrać Bass. Obróć główny regulator głośności (13), aby dostosować ustawienie do żądanego poziomu.

## REGULACJA GŁOŚNOŚCI MIKROFONU

Obracaj regulator głośności MIC (14) na urządzeniu, aż wyświetli się żądany parametr. Następnie obróć regulator MIC VOLUME, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość. Pokrętkę MIC VOLUME umożliwi regulację głośności mikrofonu, echa mikrofonu, basu mikrofonu, wysokich tonów mikrofonu oraz głośności podłączonej gitary.

*Uwaga: efekt echa działa tylko na wejściu mikrofonu.*

## GŁOŚNOŚĆ GITARY

Naciśnij przycisk MIC VOLUME (14) na urządzeniu, aż wyświetli się GT VOL i obróć pokrętkę, aby wyregulować głośność gitary.

*Uwaga: Ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy podłączona jest gitara*

## WSTĘPNY KOREKTOR

System ma wstępnie ustawiony system korekcji dźwięku. Naciśnij kilkakrotnie przycisk EQ (15) na pilocie, aby wybrać jedną z 5 dostępnych korekcji dźwięku, która najlepiej pasuje do aktualnej muzyki.

## PRZEŁĄCZNIK ŚWIATŁA LED

Naciśnij przycisk oświetlenia (11) na urządzeniu lub (17) na pilocie, aby przełączać różne efekty świetlne i wyłączać światło.

## FUNKCJA BLUETOOTH

1. Naciśnij przycisk MODE na urządzeniu lub pilocie, aż wyświetli się i zacznie migać NIEBIESKI.
2. Umieść telefon komórkowy w promieniu 1 metra

3. Aktywuj funkcję wyszukiwania BT w swoim telefonie komórkowym, aby wyszukać urządzenie BT. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z instrukcją obsługi
4. Na liście znalezionych urządzeń wybierz COLUMBA1200.
5. Naciśnij krótko przycisk PLAY/PAUSE ►||, aby włączyć lub wstrzymać odtwarzanie muzyki. Krótko naciśnij przycisk „◀◀” lub „▶▶”, aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

#### MODA DODATKOWA:

Naciskaj przycisk MODE na urządzeniu lub pilocie, aż wybrane zostanie AUX. Odtwarzaj muzykę z urządzenia podłączonego do wejścia AUX za pomocą gniazda jack 3,5 mm.

#### TRYB USB/MICROSD:

1. Włóż urządzenie USB lub TF i naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb „USB” lub „TF”. Urządzenie automatycznie odczyta i odtworzy muzykę z podłączonego urządzenia.
2. Naciśnij krótko przycisk „►||”, aby wstrzymać lub odtwarzać.
3. Krótko naciśnij przycisk „◀◀”, aby przejść do poprzedniego utworu.
4. Krótko naciśnij przycisk „▶▶”, aby przejść do następnego utworu.
5. Naciśnij przycisk powtarzania (3) na pilocie lub (12) na urządzeniu. Na wyświetlaczu pojawi się „ONE”, a utwór będzie odtwarzany w sposób ciągły. Naciśnij dwukrotnie, a na wyświetlaczu pojawi się „ALL”. Wszystkie utwory na USB/microSD będą odtwarzane w sposób ciągły.

#### MODA TWS

1. Włącz 2 głośniki (COLUMBA1200) i wybierz tryb Bluetooth.
2. Przytrzymaj przycisk NEXT □ na jednym z 2 głośników. Usłyszysz sygnał dźwiękowy. Stanie się on głównym głośnikiem (lewy kanał), który automatycznie wyszuka i połączy się z drugim głośnikiem (prawy kanał). Po nawiązaniu połączenia usłyszysz sygnał dźwiękowy.
3. Włącz urządzenie Bluetooth i umieść je blisko głośnika (w promieniu 1 metra).
4. Na liście znalezionych urządzeń wybierz „COLUMBA1200”.
5. Teraz możesz słuchać utworów z urządzenia Bluetooth w formacie stereo.
6. W trybie TWS manipulacje na głównym mówcy będą miały wpływ na drugiego mówcę. Np. regulacja głośności, poprzedni/następny utwór, odtwarzanie/pauza i włączanie/wyłączenie.

*Uwaga: jeśli głośniki nie zostaną sparowane, wyłącz je i powtórz kroki 1, 2 i 3.*

*Funkcja TWS działa tylko pomiędzy głośnikami o tej samej nazwie Bluetooth*

#### NAGRYWANIE GŁOSU

Urządzenie może nagrywać głos z mikrofonu na pendrive'ie USB lub karcie microSD. Automatycznie utworzy folder o nazwie „Nagraj” na pamięci USB, w którym będą przechowywane wszystkie pliki dziennika.

1. Włącz urządzenie
2. Włóż pamięć USB lub kartę microSD do gniazda.
3. Wybierz tryb USB lub microSD za pomocą przycisku MODE na urządzeniu lub pilocie.
4. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk REC (16) na pilocie. Na wyświetlaczu pojawi się „REC” i uruchomi się licznik czasu.
5. Naciśnij ponownie REC, aby zatrzymać nagrywanie. Urządzenie automatycznie odtworzy nagrany plik.

*Uwaga: możesz nagrywać tylko głos. Podczas nagrywania niektóre elementy sterujące są wyłączone; Po zatrzymaniu nagrywania powrócą do normalnej funkcji.*

#### WYJMOWANIE AKUMULATORA

**Ostrzeżenie: tę operację powinien wykonywać wyłącznie przeszkolony personel! Podczas wyjmowania baterii nie wolno trzymać urządzenia w rękach.**

1. Wykręć śruby mocujące komorę baterii na panelu tylnym
2. Zdejmij metalowy panel
3. Odłącz akumulator i wyjmij go
4. Wymień baterię na nową o dokładnie takich samych parametrach

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                              | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie   |
|--------------------------------------|--|---|
| Brak dźwięku po włączeniu zasilania. | Brak wejściowego źródła dźwięku<br>Pokrętko głośności w najniższej pozycji<br>Funkcja komunikatów głosowych wyłączona<br>Nie włożono USB/SD. | Podłącz sygnał AUX<br>Dostosuj głośność<br>Włącz komunikaty głosowe za pomocą przycisku MODE<br>Włóż kartę USB/SD |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Zniekształcenia dźwięku  | Zbyt duża głośność<br>Błąd pliku audio  | Zmniejsz głośność<br>Sprawdź i zmień plik audio  |
| Brak dźwięku z mikrofonu.  | Gniazdo mikrofonu nie jest całkowicie podłączone<br>Przełącznik mikrofonu nie jest włączony<br>Zbyt niska głośność mikrofonu.   | Całkowicie podłącz gniazdo mikrofonu<br>Włącz mikrofon<br>Dostosuj głośność mikrofonu  |
| Brak dźwięku z karty USB/SD  | Niekompatybilny format utworu<br>Karta USB/SD nie jest prawidłowo włożona.  | Format pliku powinien być MP3<br>Włóż prawidłowo kartę USB/SD  |
| Wskaźnik CHARGE miga na czerwono, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. | Zasilacz sieciowy nie jest prawidłowo włożony.  | Nie ma to wpływu na system głośników. Dioda LED ładowania wskazuje jedynie, czy urządzenie się ładuje  |
| Bateria nie ładuje się prawidłowo i działa tylko przez bardzo krótki czas.       | Podłącz przewód sieciowy, aby naładować akumulator<br>Bateria nie jest w pełni naładowana<br>Bateria jest wyczerpana.   | Sprawdź, czy przewód sieciowy jest prawidłowo podłączony<br>Wydłuż czas ładowania. Zwykle pełne naładowanie baterii zajmuje 6-8 godzin.<br>Wymień baterię na nową o dokładnie takich samych parametrach  |
| Głośnik hałasuje.  | Mikrofon przewodowy znajduje się zbyt blisko głośnika<br>Mikrofon przewodowy jest włączony, ale nie jest używany<br>Zbyt duża głośność mikrofonu<br>Telefon komórkowy zbyt blisko głośnika<br>Sprzęt bezprzewodowy zbyt blisko głośnika | Trzymaj mikrofon przewodowy w odległości 2 m od głośnika<br>Wyłącz mikrofon, jeśli nie jest używany<br>Zmniejsz głośność mikrofonu<br>Podczas rozmów trzymaj telefon komórkowy z dala od głośnika<br>Trzymaj głośnik z dala od innych urządzeń bezprzewodowych |

## DANE TECHNICZNE

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Zasilanie .....              | 100-240V~50/60Hz           |
| Głośnik niskotonowy .....    | 2 x 10"/25 cm              |
| Moc .....                    | 1200W                      |
| Wbudowany akumulator .....   | kwasowo-ołowiowy 12V 7,2Ah |
| Częstotliwość BT pasmo ..... | 2402-2480 MHz              |
| Maks. Moc emisji RF .....    | 2,16 dBm                   |
| Wymiary .....                | 375x330x875mm              |
| Waga .....                   | 14,7kg                     |


## LED'Lİ AKTİF BAĞIMSIZ BLUETOOTH HOPARLÖR 2X10"/25CM - 1200W


### KULLANIM TALİMATLARI

Yeni hoparlörünüzü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.


### UYARILAR




 Şimşek sembolü içeren üçgen, sağlığınızın tehlikede olduğu durumları (örneğin elektrik çarpması) belirtmek için kullanılır.


 Üçgen içerisinde ünlem işareti, cihazın kullanımı veya çalıştırılması sırasında belirli risklerin bulunduğunu gösterir.

### İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

 CE standartlarının gereklerine uygun olarak

 Ürün yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir

 Toprak bağlantısı olmadan çift korumalı Sınıf II koruma

 Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık bertarafından kaynaklanan olası çevre veya insan sağlığı zararlarını önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürün.

Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı perakendeciyle iletişime geçin. Bu ürünü çevresel olarak güvenli geri dönüşüm için alabilirler.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE TEHLİKE UYARILARI

- Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
- Ünite yalnızca açıklanan tipte bir güç kaynağına bağlanacaktır.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu üniteyi yağmura veya neme maruz bırakmayın.
- Uzun süre kullanılmayacaksa ünitenin fişini duvar prizinden çıkarın.
- Fırtına sırasında cihazın fişini prizden çekin.
- Yaralanma veya hasarı önlemek için cihazı yalnızca sapından kaldırın.
- Yaralanma veya hasarı önlemek için hoparlörün üzerine oturmayın.
- İşitme kaybını önlemek için yüksek ses seviyelerinde dinlemekten kaçının.
- Epilepsi uyarısı: Bazı kişiler yanıp sönen ışıklara bakarken epileptik nöbetler geçirebilir.
- RF alanlarına insan maruziyeti: cihaz geçerli Avrupa mevzuatına uygundur.
- Yabancı cisimlerin düşmemesi veya açıklıklardan mahfaza içerisine sıvı dökülmemesi için yeterli özen gösterilmelidir.
- İçerisinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça bulunmadığından kapağı veya arka kısmı çıkarmayın.
- Cihaz damlamaya veya sıçramaya maruz bırakılmamalı ve cihazın üzerine vazo gibi içi sıvı dolu nesnelere konulmamalıdır.
- Yanan mum gibi çıplak alev kaynağı olarak cihazın üzerine koymayın.
- Üniteyi tropik iklimde kullanmayın. Sadece ılıman iklimlerde kullanım içindir.
- Lütfen ekipmanı düz ve sağlam bir platform üzerine yerleştirin. Cihazı asla dengesiz veya hareketli bir yüzeye yerleştirmeyin. Düşme nedeniyle kişiler yaralanabilir veya cihaz hasar görebilir.
- Yeterli havalandırmayı sağlamak ve aşırı ısınmayı önlemek için ünite çevresinde minimum 0,5 m mesafe bırakılmalıdır .
- Bu kullanma talimatına uyulmaması nedeniyle hasar meydana gelmesi durumunda her türlü garanti talebi geçersiz hale gelir. Sonuç olarak ortaya çıkan hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.

- Yanlış kullanım veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kişisel yaralanma veya mal hasarından dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu gibi durumlarda garanti talepleri sona erer.
- Güvenlik ve lisanslama nedeniyle (CE) cihaz üzerinde izinsiz dönüşümlere ve/veya modifikasyonlara izin verilmez.
- Cihazın yalnızca kuru, kapalı odalarda çalıştırılması onaylanmıştır. Cihazı banyo veya yakındaki yüzme havuzu gibi suyun yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz çalışırken aşırı sıcaklıklara (< +5°C / > +35°C) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz güçlü titreşimlere veya ağır mekanik zorlamalara maruz kalmamalıdır.

**CİHAZI BAĞLANTISINI KES:** Elektrik prizi cihazın yakınına monte edilmeli ve kolay erişilebilir olmalıdır.

## PİLİ ŞARJ ETMEK

Şebeke fişini AC prizine taktığınızda dahili pil şarj olmaya başlayacaktır. Ön ekrandaki pil şarj göstergesi pil bölümlerini gösterecektir.

### KURŞUN-ASİT PİL İÇEREN CİHAZLAR İÇİN ÖNEMLİ NOT

1. **Üniteyi ilk kez kullanmadan ÖNCE, lütfen pili herhangi bir kesinti olmadan tamamen şarj edin.**
2. **Her kullanımdan sonra pili düzenli olarak şarj edin. Boşalmasını beklemeyin!**
3. **Pilin tamamen boşalmasına İZİN VERMEYİN!** Pil tamamen boşaldığında, şarj için akım tüketimi o kadar yüksek olur ki şarj cihazına ve/veya ünitenin güç kaynağına zarar verir.
4. Üniteyi uzun bir süre kullanmazsanız, lütfen PİLİ TAMAMEN %100 ŞARJ EDİN ve ayda bir kez kontrol edin/şarj edin, aksi takdirde pil kullanılamaz hale gelir.

*Pilin ömrü bu tavsiyelere uyulmasına bağlıdır.*

**\*\* PİLLER GARANTİ KAPSAMINDA DEĞİLDİR \*\***

*Bu temel kurallara uyulmaması nedeniyle hasar gören pillerden sorumlu tutulamayız.*

## ÜST PANEL KONTROLLERİ VE KONEKTÖRLERİNİN AÇIKLAMASI

1. USB bellek girişi: Yalnızca bir USB belleğin bağlanması içindir. Akıllı telefon veya tablet PC bağlamayın.
2. Mikro SD kart girişi
3. AUX girişi (3,5 mm jak kablosu )
4. Gitar girişi
5. MIC 1 girişi
6. MIC 2 girişi
7. Önceki şarkı
8. USB/TF/Bluetooth modunda oynatmak/duraklatmak için kısa basın.
9. Sonraki şarkı
10. Mod: Hat girişi, USB/TF, Bluetooth arasında geçiş yapmak için basın
11. LED ışığı açma/kapama: Çeşitli ışık efektleri arasında geçiş yapmak ve ışık efektini kapatmak için basın.
12. Tekrarla düğmesi: USB/TF kartınızdaki bir parçayı veya tüm parçaları tekrarlamak için bu düğmeye basın
13. Ana ses seviyesi kontrolü + genel çıkışın TREBLE/BASS ayarı
14. Mikrofon ses düzeyi kontrolü + MIC/GT: Mikrofon ses düzeyini, yankıyı, tiz, bas ve gitar ses düzeyini ayarlamak için bu düğmeye basın. İstenilen parametre görüntülenene kadar basın ve değeri artırmak veya azaltmak için MIC VOLUME kontrolünü çevirin.

## ARKA PANEL

15. Şebeke girişi (arka panel)
16. GÜÇ AÇMA/KAPAMA

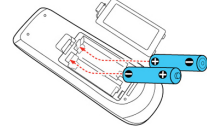
## UZAKTAN KUMANDA

1. Sesi herhangi bir modda kapatır
2. Mod: BT/LINE/USB/TF/moduna geçmek için kısa süre basın.
3. Bir şarkıyı tekrarlar, tüm şarkıları tekrarlar
4. Önceki Şarkı
5. Oynat / Duraklat
6. Sonraki şarkı
7. MİKROFON EKO + / -
8. TİZ MİKROFON + / -
9. MİKROFON BAS + / -
10. Ana çıkışın TREBLE ayarı
11. MASTER ses ayarı
12. MIC ses ayarı
13. Ana çıkışın BASS ayarı
14. Sayı düğmeleri: USB/TF modunda doğrudan istediğiniz şarkının numarasını girin


15. EQ ses modu: pop, rock, caz, klasik, düz  
16. Kayıt fonksiyonu: USB/TF modunda kaydetmek için "REC" düğmesine basın

### UZAKTAN KUMANDADAKİ PİLLERİN TAKILMASI

Uzaktan kumandanın arkasındaki pil kapağını gösterildiği gibi çıkarın ve doğru kutuplara sahip 2x AAA boyutlu pili takın.



### PİLLER İÇİN ÖNERİLER

 Bu piktogram, kullanılan pillerin ev atıklarıyla birlikte atılması, geri dönüşüm için ayrı toplama noktalarına atılması gerektiğini belirtir.

Pilleri güneş ışığı, ateş ve benzeri aşırı ısı kaynaklarından uzak tutun.

Pil kullanıldığında, pil sızıntısından veya bozulmalardan kaynaklanan hasarları önlemek için pilleri çıkarın.

**DİKKAT:** Pilin yanlış değiştirilmesi durumunda patlama riski vardır. Yalnızca aynı veya eşdeğer türle verildi.

**UYARI:** Pili yutmayın. Kimyasal yanık tehlikesi. Yeni ve kullanılan pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde yedekleme.

Pil bölmesi düzgün kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde şifreler.

Pillerin yutulmuş veya parçalanmış herhangi bir yerine sokulmuş olabileceğinden şüphelenir varsanız, tedavi yardım isteyin.

### DÜĞME MODU

Ünitedeki 10 veya uzaktan kumandadaki 2 düğmesine basın ve BLUETOOTH (MAVİ görüntülenir), USD/microSD (yalnızca USB veya TF girişleri bağlıysa) veya AUX (AUX görüntülenir) ögesini seçin.

### SES DÜZEYİ AYARI

Genel ses seviyesini ayarlamak için ünitedeki ses seviyesi kontrolünü (13) çevirin veya uzaktan kumandadaki düğmeye (11) basın

### BAS/TİZ AYARI

VOLUME tekerleğine (13) basın, ardından Tiz'i seçmek için bir kez basın, Bas'ı seçmek için iki kez basın. Ayarı istenilen seviyeye ayarlamak için ana ses kontrolünü (13) çevirin.

### MİKROFON SES SEVİYESİ AYARI

İstenilen parametre görüntülenene kadar ünitedeki MIC ses seviyesi kontrolünü (14) çevirin. Ardından değeri artırmak veya azaltmak için MIC VOLUME kontrolünü döndürün. MIC VOLUME tekerleği mikrofon ses düzeyini, mikrofon ekosunu, mikrofon basını, mikrofon tizini ve bağlı gitarın ses düzeyini ayarlamaya olanak tanır.

*Not: yankı efekti yalnızca mikrofon girişinde çalışır.*

### GİTAR SES SEVİYESİ

GT VOL görüntülenene kadar ünite üzerindeki MIC VOLUME düğmesine (14) basın ve gitar ses seviyesini ayarlamak için tekerleği çevirin.

*Not: Bu işlev yalnızca bir gitar bağlandığında kullanılabilir.*

### ÖN EŞLEŞTİRİCİ

Sistem önceden ayarlanmış bir ses eşitleme sistemine sahiptir. Mevcut 5 ses eşitlemesinden birini ve mevcut müziğe en uygun olanı seçmek için uzaktan kumanda üzerindeki EQ düğmesine (15) art arda basın.

### LED IŞIK ANAHTARI

Çeşitli ışık efektleri arasında geçiş yapmak ve ışığı kapatmak için ünite üzerindeki ışık düğmesine (11) veya uzaktan kumandadaki (17) basın.

### BLUETOOTH İŞLEVİ

MAVİ görüntülenene ve yanıp sönmeye kadar ünitedeki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesine basın.

1. Cep telefonunu 1 metre yakınına koyun
2. BT cihazını aramak için cep telefonunuzdaki BT arama işlevini etkinleştirin. Ayrıntılar için lütfen kullanım kılavuzuna bakın
3. Bulunan cihazlar listesinde COLUMBA1200'ü seçin.
4. Müziği çalmak veya duraklatmak için PLAY/PAUSE düğmesine || kısa süre basın . Kısa süreliğine " Önceki veya sonraki parçayı seçmek için « » veya " » » " düğmesine basın.

### AUX MODALARI:

AUX seçilene kadar ünitedeki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesine basın. 3,5 mm Jak aracılığıyla AUX girişine bağlanan cihazdaki müziği çalın.

### USB/MİKRO SD MODU:

1. Bir USB veya TF cihazı takın ve "USB" veya "TF" modunu seçmek için MODE düğmesine basın. Ünite, bağlı cihazdaki müziği otomatik olarak okuyacak ve çalacaktır.

2. Duraklatmak veya oynatmak için "▶||" düğmesine kısa süre basın .
3. Önceki şarkıya gitmek için "◀◀" tuşuna kısa süre basın.
4. Bir sonraki şarkıya geçmek için "▶▶" tuşuna kısa süre basın.
5. Uzaktan kumandadaki Tekrarla düğmesine (3) veya ünitedeki (12) basın. Ekranda "ONE" yazısı görünecek ve parça sürekli olarak çalınacaktır. İki kez bastığınızda ekranda "HEPSİ" görünecektir. USB/microSD üzerindeki tüm şarkılar sürekli olarak çalınacaktır.

## TWS MODA

1. 2 hoparlörü (COLUMBA1200) açın ve Bluetooth modunu seçin.
2. 2 hoparlörden birinin üzerindeki NEXT ▶▶ düğmesini basılı tutun. Bir bip sesi duyacaksınız. Bu, otomatik olarak diğer hoparlörü (sağ kanal) arayıp bağlanacak olan ana hoparlör (sol kanal) haline gelir. Bağlantının ardından bir bip sesi duyacaksınız.
3. Bluetooth cihazınızı açın ve hoparlörün yakınına (1 metre mesafeye) koyun.
4. Bulunan cihazlar listesinde 'COLUMBA1200' seçeneğini seçin.
5. Artık şarkıları Bluetooth cihazınızdan stereo seste dinleyebilirsiniz.
6. TWS modunda ana hoparlörde yapılan değişiklikler diğer hoparlörü de etkileyecektir. Örneğin ses seviyesi ayarı, önceki/sonraki şarkı, oynat/duraklat ve açma/kapama.

*Not: Hoparlörler eşleşmiyorsa ikisini de kapatın ve 1, 2 ve 3. adımları tekrarlayın.*

*TWS işlevi yalnızca aynı Bluetooth adına sahip hoparlörler arasında çalışır*

## SES KAYDI

Ünite mikrofondan gelen sesi bir USB belleğe veya microSD karta kaydedebilir. Otomatik olarak USB bellekte tüm günlük dosyalarını depolayacağı 'Kayıt' adında bir klasör oluşturacaktır.

1. Üniteyi açın
2. Sokete bir USB çubuğu veya microSD kartı takın.
3. Ünitedeki veya uzaktan kumandadaki MODE düğmesini kullanarak USB veya microSD modunu seçin.
4. Kaydı başlatmak için uzaktan kumandadaki REC düğmesine (16) basın. Ekranda "REC" yazısı görünecek ve zaman sayacı başlayacaktır.
5. Kaydı durdurmak için REC tuşuna tekrar basın. Ünite kaydedilen dosyayı otomatik olarak oynatacaktır.

*Not: Yalnızca ses kaydedebilirsiniz. Kayıt sırasında bazı kontroller devre dışı bırakılır; Kayıt durdurulduğunda normal işlevlerine devam edeceklerdir.*

## PİLİN ÇIKARILMASI

**Uyarı: Bu işlem yalnızca eğitimli personel tarafından gerçekleştirilmelidir! Pilin çıkarılması sırasında cihaz ellere takılmamalıdır.**

1. Pil bölmesini arka panele sabitleyen vidaları çıkarın
2. Metal paneli çıkarın
3. Pili ayırın ve çıkarın
4. tam olarak aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştirin

## SORUN GİDERME

| Sorun  | Olası neden   | Çözüm  |
|--|---|--|
| Güç açıldığında ses yok                                      | Giriş ses kaynağı yok   | Bir AUX sinyali bağlayın   |
|  | Ses düğmesi en düşük konumda  | Sesi ayarla  |
|  | Sesli uyarı özelliği kapatıldı  | MODE düğmesiyle Sesli istemi açın                                |
|  | USB/SD takılı değil   | Bir USB/SD Kart takın  |
| Ses bozulması  | Ses seviyesi çok yüksek   | Sesi azaltın   |
|  | Ses dosyası hatası  | Ses dosyasını kontrol edin ve değiştirin                         |
| Mikrofondan ses gelmiyor                                     | Mikrofon soketi tam olarak takılmamış                                   | Mikrofon soketini tamamen takın                                  |
|  | Mikrofon anahtarı açık değil  | Mikrofonu aç   |
|  | Mikrofon sesi çok düşük   | Mikrofon ses düzeyini ayarlayın                                  |
| USB/SD karttan ses gelmiyor                                  | Uyumsuz şarkı formatı   | Dosya formatı MP3 olmalıdır                                      |
|  | USB/SD Kart düzgün takılmamış   | USB/SD kartı düzgün şekilde takın                                |
| Pil azaldığında CHARGE göstergesi kırmızı renkte yanıp söner | Şebeke adaptörü düzgün takılmamış-<br>Bu, hoparlör sistemini etkilemez. | Şarj LED'i yalnızca ünitenin şarj olup olmadığının göstergesidir |



|   |  |  |
|---|--|--|
| Pil düzgün şekilde şarj olmuyor ve yalnızca çok kısa bir süre çalışıyor | Pili şarj etmek için elektrik kablosunu bağlayın | Elektrik kablosunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin            |
|   | Pil tam olarak şarj edilmemiş                    | Şarj süresini uzatın. Normalde pilin tamamen şarj edilmesi 6-8 saat sürer. |
|   | Pil bitmiş                                       | tamamen aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştirin                        |
| Hoparlör gürültü yapıyor  | Kablolu Mikrofon hoparlöre çok yakın             | Kablolu mikrofonu hoparlörden 2 m uzakta tutun                             |
|   | Kablolu Mikrofon açık ancak kullanılmıyor        | Kullanılmadığı takdirde mikrofonu kapatın                                  |
|   | Mikrofon sesi çok yüksek                         | Mikrofon sesini azaltın  |
|   | Cep telefonu hoparlöre çok yakın                 | Aramalar sırasında cep telefonunu hoparlörden uzak tutun                   |
|   | Kablosuz ekipman hoparlöre çok yakın             | Hoparlörü diğer kablosuz ekipmanlardan uzak tutun                          |

### ÖZELLİKLER

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Güç kaynağı .....           | 100-240V~50/60Hz   |
| Woofers .....               | 2 x 10"/25cm       |
| Güç .....                   | 1200W              |
| Dahili akü Kurşun .....     | -asit 12V 7,2Ah    |
| BT frekansı bant .....      | 2402-2480MHz       |
| Maks. RF emisyon gücü ..... | 2,16dBm            |
| Boyutlar .....              | 375 x 330 x 875 mm |
| Ağırlık .....               | 14,7 kg            |

**LOTRONIC**  
international



## EU Declaration of Conformity

Hereby we,

**LOTRONIC SA**  
RUE FRANCOIS ENGLERT, 17 Bt2  
1480 TUBIZE  
Belgique  
+32.2.390.91.91

**Certify and declare under our sole responsibility that the following product:**



Trade name:

Product name: Portable speaker

Type or model: **COLUMBA1200**

**Conforms to the essential requirements of the RED directive 2014/53/EU, ErP directive 2009/125/EC, Commission Regulation (EC) 2019/1782, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863**

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020  
EN 62479 : 2010  
EN 50663 : 2017  
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11  
Draft ETSI EN301 489-17 V3.2.6 : 2023-06  
EN 55032 : 2015 + A1 : 2020  
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020  
EN 61000-3-2 : 2014  
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019  
EN 55032 : 2015  
EN 55035 : 2017  
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07  
IEC 62321-3-1 : 2013  
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017  
IEC 62321-5 : 2013  
IEC 62321-6 : 2015  
IEC 62321-7-1 : 2015  
IEC 62321-7-2 : 2017  
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:

Saintes ( Belgium ), on 08/12/2023

Manuel De Sousa  
Quality Manager





## Déclaration UE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**  
RUE FRANCOIS ENGLERT, 17 Bt2  
1480 TUBIZE  
Belgique  
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :



Marque:

Désignation commerciale : Système de sonorisation portable

Type ou modèle : **COLUMBA1200**

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, la directive ErP 2009/125/EU, le règlement (CE) 2019/1782, la directive RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863**

**Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020

EN 62479 : 2010

EN 50663 : 2017

ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11

Draft ETSI EN301 489-17 V3.2.6 : 2023-06

EN 55032 : 2015 + A1 : 2020

EN 55035 : 2017 + A11 : 2020

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019

EN 55032 : 2015

EN 55035 : 2017

ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07

IEC 62321-3-1 : 2013

IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017

IEC 62321-5 : 2013

IEC 62321-6 : 2015

IEC 62321-7-1 : 2015

IEC 62321-7-2 : 2017

IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 08/12/2023

M. De Sousa  
Responsable Qualité

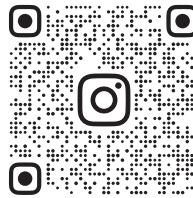




*Download the manual in other languages  
Téléchargez le manuel dans les autres langues  
Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen  
Nederlandse handleiding van onze website downloaden  
Descargue el manual en español de nuestro sitio web  
Descărcați manualul în limba română de pe site-ul nostru  
Scarica il manuale in italiano dal nostro sito  
Baixe o manual em português em nosso site  
Ladda ner manualen på svenska från vår hemsida  
Pobierz instrukcję w języku polskim z naszej strony internetowej  
Kılavuzu web sitemizden Türkçe olarak indirin*



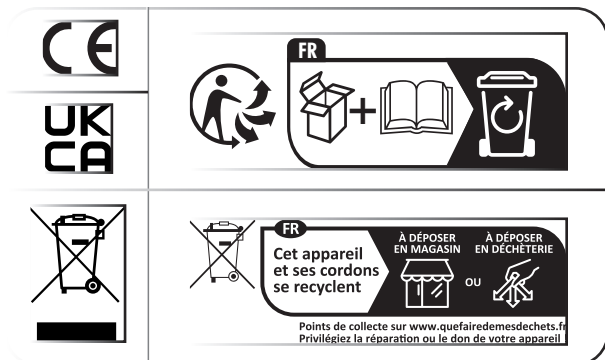
*Any questions or problems?  
Contact us*



**IBIZALIGHTSOUND**  
*Follow us on Instagram*



*Join us on facebook*



*Assembled in PRC • **Designed by LOTRONIC S.A.** •  
Rue F. Englert 17 • Bt 2 • B - 1480 Tubize*

<https://ibizashop.eu/>

©Copyright LOTRONIC 2024